

4-232-601-**21**(1)

Micro Hi-Fi Component System

Mode d’emploi FR

Manual de Instrucciones ES





MDLP

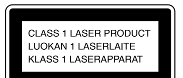
CMT-PX333

AVERTISSEMENT

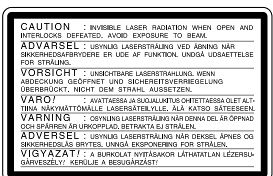
Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, n’exposez pas cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d’aération de l’appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l’appareil.
Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l’appareil. Ceci ferait courir un risque d’incendie ou d’électrocution.

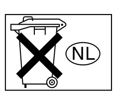
N’installez pas l’appareil dans un endroit exigu tel qu’une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l’appareil.



L’étiquette suivante est collée à l’intérieur de l’appareil.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.

Table des matières

Identification des pièces

Mise en service

CD

MD – Lecture

MD – Enregistrement

MD – Montage

Tuner

Réglage du son

Minuterie

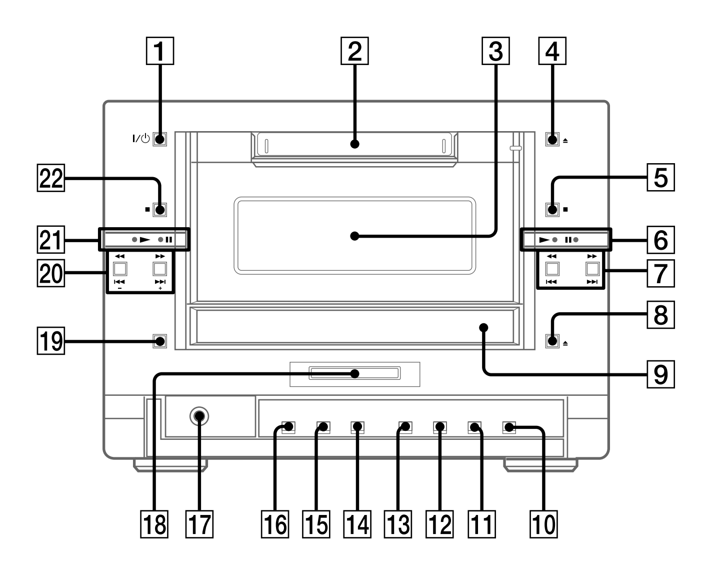
Éléments en option

Informations supplémentaires

* Modèle européen seulement

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

Ensemble principal



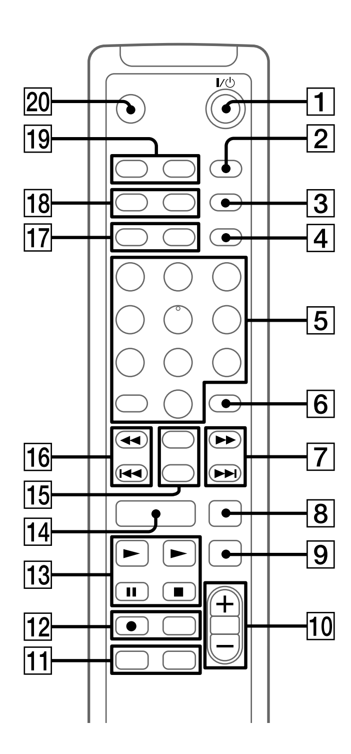
Afficheur 3
CD SYNC HIGH 10 (17)
CD SYNC NORMAL 11 (17)
CD ►II 21 (9)
Fente d'insertion du MD 2 (13)
FUNCTION 16 (9, 13, 18, 25, 41)
MD ►II 6 (13)
Plateau CD 9 (8)
Prise PHONES 17

PLAY MODE 15 (9, 13, 24)
REC/REC IT 12 (18)
REC MODE 13 (20)
REPEAT 14 (9, 14)
STEREO/MONO 14 (35)
TUNER/BAND 19 (34)
TUNING MODE 15 (34)
TUNING +/– 20 (34)
VOLUME +/– 18

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ 1
⏏MD 4
■ (MD) 5
◄◄/►► (MD) 7
I◄◄/►►I (MD) 7
⏏CD 8
◄◄/►► (CD) 20
I◄◄/►►I (CD) 20
■ (CD) 22

Télécommande



CLEAR 6 (11, 15, 26, 36)
CLOCK/TIMER SELECT 19 (38)
CLOCK/TIMER SET 19 (7, 38)
DBFB 11 (37)
DISPLAY 17 (8, 11, 15)
ENTER/YES 15 (7, 10, 14, 23, 25, 34, 38)
FUNCTION 14 (9, 13, 18, 25, 41)
MD ● REC 12 (18)
MENU/NO 15 (11, 23)
NAME EDIT 8 (12, 25, 36)
PLAY MODE 18 (9, 13, 24)

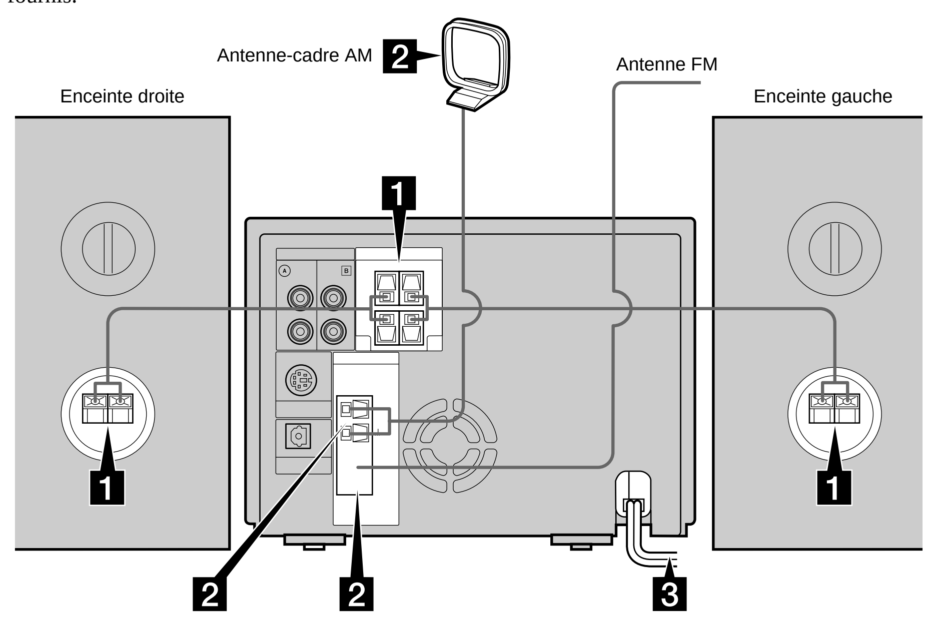
PRESET EQ 11 (37)
REPEAT 18 (9, 14)
SCROLL 4 (12, 26)
SELECT 8 (12, 25)
SLEEP 20 (37)
STEREO/MONO 2 (35)
TIME 17 (8, 11, 15)
TIME MACHINE REC 12 (19)
Touches numériques/ alphabétiques 5 (10, 14, 25)
TUNER/BAND 9 (34)
TUNING MODE 3 (34)
VOLUME +/– 10

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ 1
▶▶/CURSOR→ 7
▶▶I/+ 7
▶ (MD) 13
▶ (CD) 13
❚❚ 13
■ 13
◀◀/←CURSOR 16
I◀◀ /– 16

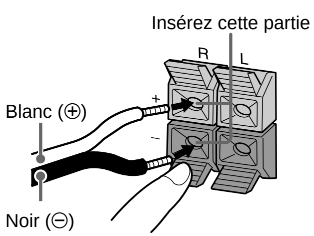
Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations 1 à 3 ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



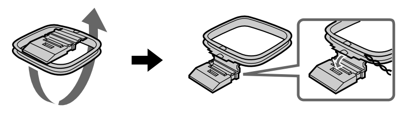
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER de l'appareil et aux bornes sur les enceintes comme sur la figure ci-dessous.

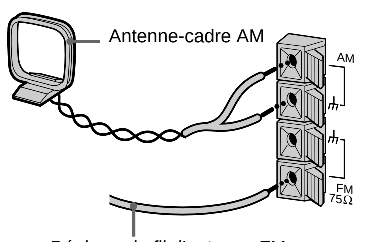


2 Raccordez les antennes FM/AM.

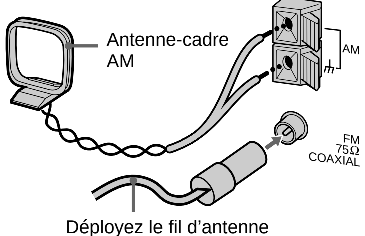
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Type de prise Ⓐ



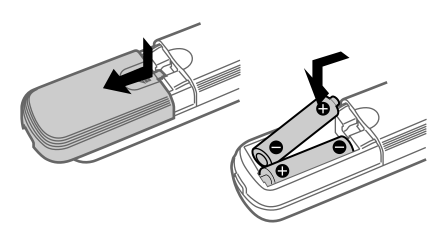
Type de prise Ⓑ



3 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas adaptée à la prise murale, utilisez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice). Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'heure

1 **Allumez la chaîne.**

2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**

Si vous réglez l'horloge pour la première fois, passez à l'étape 5.

3 **Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I de la télécommande pour sélectionner "CLOCK SET?".**

4 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

5 **Appuyez sur + ou – de la télécommande pour régler le jour.**

6 **Appuyez sur ENTER/YES ou sur ▶▶ de la télécommande.**

L'indication des heures clignote.

7 **Appuyez sur + ou – de la télécommande pour régler les heures.**

8 **Appuyez sur ENTER/YES ou sur ▶▶ de la télécommande.**

L'indication des minutes clignote.

9 **Appuyez sur + ou – de la télécommande pour régler les minutes.**

10 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

L'horloge commence à fonctionner.

Si vous commettez une erreur

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que l'élément incorrect clignote, puis réglez-le à nouveau.

Pour remettre l'horloge à l'heure

Recommencez depuis l'étape 1.

Économie d’énergie en mode de veille

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY ou TIME de la télécommande quand la chaîne est éteinte.

À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :

Affichage de l’horloge ←→ Mode d’économie d’énergie

Pour désactiver le mode d’économie d’énergie

Appuyez sur DISPLAY ou TIME de la télécommande pour faire apparaître l’affichage de l’horloge.

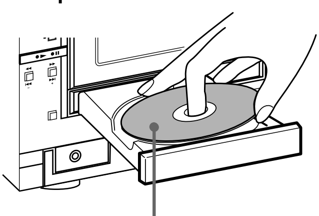
Conseil

Le témoin I/⏻ s’allume même en mode d’économie d’énergie.

Mise en place d’un CD

1 **Appuyez sur ⏏CD.**
Le plateau CD s’ouvre.

2 **Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.**



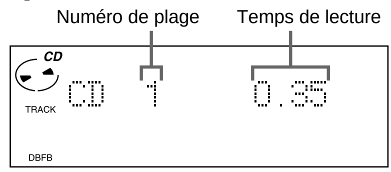
Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.

3 **Appuyez à nouveau sur ⏏CD pour fermer le plateau.**

Lecture d’un CD

— *Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée*

Cette chaîne vous permet d’écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d’arrêt jusqu’à ce que le mode désiré s’affiche.**

Sélectionnez	Pour écouter
Néant (pas d’indication PLAY MODE) (Lecture normale)	les plages du CD dans l’ordre normal.
SHUFFLE (Lecture aléatoire)	toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (Lecture programmée)	les plages du CD dans l’ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir “Création d’un programme de lecture d’un CD” à la page suivante).

3 **Appuyez sur CD ►II (ou sur CD ► de la télécommande).**

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ de la section CD.
passer en pause	Appuyez sur CD ►II (ou sur II de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez sur I◄◄ ou ►►I de la section CD.
trouver un point donné d’une plage	Appuyez continuellement sur ◄◄ ou ►► de la section CD pendant la lecture jusqu’au point désiré.
retirer un CD	Appuyez sur ⏏CD.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu’à ce que “REPEAT” ou “REPEAT 1” s’affiche. REPEAT : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu’à cinq fois. REPEAT 1 : pour répéter la lecture d’une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu’à ce que “REPEAT” ou “REPEAT 1” disparaisse.

suite page suivante

Conseil

Vous pouvez également sélectionner la plage à l'aide de la télécommande.
Appuyez sur les touches numériques. La lecture commence automatiquement.

Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10 (sur la télécommande seulement)

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

Remarques

- Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque.
- Si vous appuyez sur ⏏CD pour ouvrir ou fermer le plateau alors que vous écoutez la radio, l'icône CD s'allume même s'il n'y a pas de CD sur le plateau. Pour éteindre l'icône CD, passez en mode CD en appuyant plusieurs fois sur FUNCTION.

Création d'un programme de lecture d'un CD

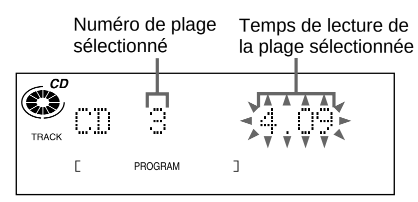
— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme ayant jusqu'à 25 plages.

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.**

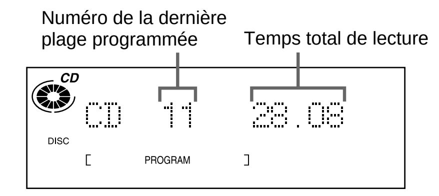
3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section CD jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**



4 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

La plage est programmée.

"Step" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



5 **Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.**

6 **Appuyez sur CD ►II (ou sur CD ► de la télécommande).**

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez sur ■, puis plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
vérifier le nombre total de plages programmées	Appuyez sur TIME de la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées s'affiche, suivi du dernier numéro de plage programmé et du temps total de lecture du programme.
vérifier l'ordre des plages du programme	Appuyez plusieurs fois sur I◄◄ ou ►►I de la section CD pendant la lecture programmée.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 et 4.
sélectionner la plage désirée à l'aide des touches numériques de la télécommande	Utilisez les touches numériques au lieu d'exécuter les opérations 3 et 4. Pour l'utilisation des touches numériques, voir page 10.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le programme, appuyez sur CD ►II (ou sur CD ► de la télécommande).
- "--.--" s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Utilisation de l'affichage CD

Vérification du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur TIME de la télécommande pendant la lecture.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Temps restant de la plage actuelle* → Temps restant du CD actuel**

* "--.--" s'affiche lorsque vous vérifiez le temps restant d'une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

** "--.--" s'affiche pendant la lecture aléatoire d'un CD comportant plus de 20 plages ou pendant la lecture programmée lorsqu'une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20 est sélectionnée.

Vérification d'un titre de plage ou d'un titre de disque

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande pendant la lecture ou en mode d'arrêt.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Nom Preset Equalizer → Horloge → Volume → Titre de plage ou titre de disque*

* Le titre de plage s'affiche pendant la lecture (seulement pour un CD avec CD Text). Le titre de disque s'affiche en mode d'arrêt. Si le CD n'a pas de titre, rien ne s'affiche.

Pour faire défiler un long titre

Appuyez sur SCROLL de la télécommande.

Le titre défile sur l'afficheur.

Conseil

Si vous appuyez sur TIME de la télécommande en mode d'arrêt avec un CD Text contenant le nom d'artiste, le nom d'artiste défile sur l'afficheur.

Titrage d'un CD

— *Disc Memo*

Vous pouvez créer des titres de disque ayant jusqu'à 20 caractères et symboles pour 100 CD. Lorsque vous chargez un CD titré, le titre s'affiche.

Remarque

Lorsque vous titrez un CD pour la première fois, effacez au préalable tous les titres de disques mémorisés dans la chaîne (voir "Effacement du titre d'un disque" à la page suivante).

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.**

Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" est affiché, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce qu'ils disparaissent tous deux.

2 **Appuyez sur NAME EDIT de la télécommande.**

Le curseur se met à clignoter.

3 **Appuyez sur SELECT de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Selected AB* (majuscules) → Selected ab (minuscules) → Selected 12 (chiffres)

* Appuyez plusieurs fois sur le nombre 1 pour afficher les symboles suivants :
' – / , . ( ) : ! ?
Quand les symboles ci-dessus sont affichés, appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section CD pour afficher les symboles suivants :
& + < > _ = " ; # $ % @ ✱ `

4 **Saisissez un caractère à l'aide de la télécommande.**

Si vous avez sélectionné des majuscules ou des minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche alphabétique correspondante jusqu'à ce que le caractère à saisir clignote.

Ou bien, appuyez une fois sur la touche, puis plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭.

2 Appuyez sur CURSOR→.

Le caractère clignotant est validé et le curseur se déplace vers la droite.

Si vous avez sélectionné des chiffres

Appuyez sur la touche numérique correspondante.

Le chiffre est validé et le curseur se déplace vers la droite.

Pour saisir un espace

1 Appuyez plusieurs fois sur SELECT jusqu'à ce que "Selected AB" ou "Selected ab" s'affiche.

2 Appuyez sur 10/0.

Un espace est saisi et le curseur se déplace vers la droite.

5 **Répétez les opérations 3 et 4 pour saisir le reste du nom.**

Pour changer un caractère

Appuyez plusieurs fois sur ←CURSOR ou CURSOR→ de la télécommande jusqu'à ce que le caractère à changer clignote, appuyez sur CLEAR de la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les opérations 3 et 4.

6 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande pour terminer le titrage.**

Pour abandonner le titrage

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Vérification des titres de disque

1 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section CD jusqu'à ce que "Name Check?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

3 **Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section CD pour sélectionner les titres de disque mémorisés dans la chaîne entre 001 et 100.**

Pour vérifier le titre du disque actuel

Appuyez sur SCROLL de la télécommande en mode d'arrêt.

Effacement du titre d'un disque

1 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section CD jusqu'à ce que "Name Erase?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

3 **Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section CD pour sélectionner les titres de disque mémorisés dans la chaîne entre 001 et 100.**

Le titre de disque défile sur l'afficheur.

"No Name" s'affiche s'il n'y a pas de disque avec titre.

4 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"Complete!" s'affiche.

Pour effacer tous les titres de disque, appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section CD jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche à l'étape 2, puis appuyez deux fois sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour abandonner l'effacement

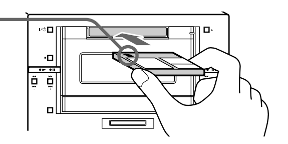
Appuyez sur MENU/NO de la télécommande au cours des étapes 1 à 3.

Remarque

Branchez la chaîne au secteur au moins une fois par semaine pour que les titres de disque mémorisés ne soient pas effacés.

Mise en place d'un MD

Insérez un MD.



Lecture d'un MD

— *Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée*

Cette chaîne vous offre plusieurs modes de lecture pour les MD.

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.**

Sélectionnez	Pour écouter
Néant (pas d'indication PLAY MODE) (Lecture normale)	les plages du MD dans l'ordre normal.
SHUFFLE (Lecture aléatoire)	toutes les plages du MD dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (Lecture programmée)	les plages du MD dans l'ordre où vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture d'un MD" à la page suivante).

3 **Appuyez sur MD ►II (ou sur MD ► de la télécommande).**

suite page suivante

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ de la section MD.
passer en pause	Appuyez sur MD ►❚❚ (ou sur ❚❚ de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez sur ❙◄◄ ou ►►❙ de la section MD.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◄◄ ou ►► de la section MD pendant la lecture jusqu'au point désiré.
retirer le MD	Appuyez sur ⏏MD.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT : pour répéter la lecture de toutes les plages du MD jusqu'à cinq fois. REPEAT 1 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Conseil

Vous pouvez également sélectionner la plage à l'aide de la télécommande.
Appuyez sur les touches numériques. La lecture commence automatiquement.

Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10 (sur la télécommande seulement)

1 Appuyez sur >10 (appuyez deux fois pour les numéros de plage 100 et supérieurs).

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

- Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.
- Pour saisir le numéro de plage 108, appuyez deux fois sur >10, puis sur 1, 10/0 et 8.

Remarque

Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque.

Création d'un programme de lecture d'un MD

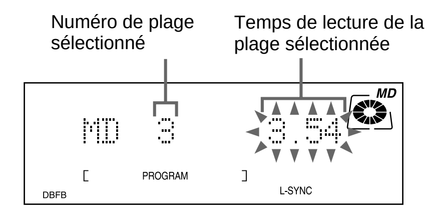
— *Lecture programmée*

Vous pouvez créer un programme ayant jusqu'à 25 plages.

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.

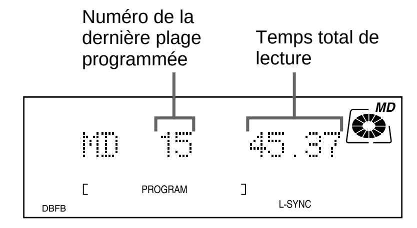
3 Appuyez sur ❙◄◄ ou ►►❙ de la section MD jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

La plage est programmée.

"Step" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



5 **Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.**

6 **Appuyez sur MD ►II (ou sur MD ► de la télécommande).**

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez sur ■ de la section MD, puis plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
vérifier le nombre total de plages programmées	Appuyez sur TIME de la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées s'affiche, suivi du dernier numéro de plage programmé et du temps total de lecture du programme.
vérifier l'ordre des plages du programme	Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►►I de la section MD pendant la lecture programmée.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 et 4.
sélectionner la plage désirée à l'aide des touches numériques de la télécommande	Utilisez les touches numériques au lieu d'exécuter les opérations 3 et 4. Pour l'utilisation des touches numériques, voir page 14.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le programme, appuyez sur MD ►II (ou sur MD ► de la télécommande).
- "---.-- " s'affiche lorsque la durée totale du programme dépasse 1 000 minutes.

Utilisation de l'affichage MD

Vérification du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur TIME de la télécommande pendant la lecture.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Temps de lecture écoulé et numéro de la plage actuelle → Temps restant et numéro de la plage actuelle → Temps restant sur le MD

Vérification du temps total de lecture

Appuyez plusieurs fois sur TIME de la télécommande en mode d'arrêt.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Nombre total de plages et temps total de lecture → Temps enregistrable restant (seulement pour un MD enregistrable)

Vérification d'un titre de plage ou d'un titre de disque

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande pendant la lecture ou en mode d'arrêt.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Nom Preset Equalizer → Horloge → Volume → Titre de plage ou titre de disque*

* Le titre de plage s'affiche pendant la lecture. Le titre de disque s'affiche en mode d'arrêt. Si un MD sans titre est chargé, rien ne s'affiche.

Conseil

Vous pouvez vérifier un titre de plage à tout moment pendant la lecture. Si vous appuyez sur SCROLL de la télécommande, un titre de plage défile sur l'afficheur.

Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL de la télécommande à tout moment pendant le défilement. Appuyez à nouveau sur SCROLL de la télécommande pour reprendre le défilement.

Avant l'enregistrement

Le MD (MiniDisc) permet un enregistrement et une lecture de la musique en numérique avec un son de très haute qualité. Il permet également le marquage des plages. Le marquage des plages vous permet de localiser rapidement un point donné du disque et d'effectuer facilement des montages de plages enregistrées. Notez, toutefois, que la manière dont les signaux et numéros de plage sont enregistrés varie selon la source enregistrée.

Si vous effectuez un enregistrement :

- depuis le lecteur CD de la chaîne
  - La platine MD effectue un enregistrement numérique.*[1]
  - Les numéros de plage sont automatiquement inscrits comme sur le CD original.
- depuis un autre appareil numérique raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN
  - La platine MD effectue un enregistrement numérique.*[1]
  - Les numéros de plage s'inscrivent d'une manière différente selon la source enregistrée.
- depuis le tuner de la chaîne ou un autre appareil analogique raccordé aux prises TAPE IN (platine-cassette TC-TX21 en option, par exemple)
  - La platine MD effectue un enregistrement analogique.
  - Un numéro de plage s'inscrit au début de l'enregistrement, mais si vous activez la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau (voir "Inscription des numéros de plage" à la page 21), l'inscription des numéros de plage s'effectue automatiquement en fonction du niveau du signal d'entrée.

*[1] Pour plus d'informations sur les limites de l'enregistrement numérique, voir "Limites du système MD" à la page 43.

Quand vous utilisez un MD partiellement enregistré

L'enregistrement commence à la suite de la dernière plage enregistrée.

Remarque sur les numéros de plage d'un MD

Les informations de numéros de plage (ordre des plages), de début et de fin des plages, etc., se trouvent enregistrées dans une zone du MD appelée "sommaire" (TOC*[2]) qui est séparée des informations de son. Pour monter des plages enregistrées, il suffit de changer les informations du sommaire (TOC).

*[2] TOC: Table Of Contents

Après l'enregistrement

Appuyez sur ≜MD pour éjecter le MD ou sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne.

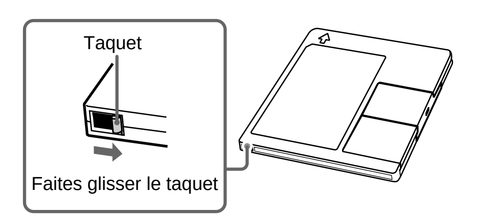
"TOC" s'allume ou commence à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et l'enregistrement est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant sa mise à jour (quand "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Protection d'un MD enregistré

Pour protéger un MD enregistré contre un enregistrement accidentel, faites glisser le taquet sur le côté du MD pour ouvrir l'orifice. Sur cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour enregistrer sur le MD, fermez le taquet.



Enregistrement d'un CD sur un MD

— *Enregistrement synchronisé CD-MD*

Avec cette fonction, vous pouvez enregistrer à la vitesse normale ou en accéléré (quatre fois environ la vitesse normale).

1 **Chargez un MD enregistrable.**

2 **Chargez le CD que vous désirez enregistrer.**

3 **Appuyez sur CD SYNC NORMAL.**

Pour enregistrer en accéléré, appuyez sur CD SYNC HIGH.

"MD New" et le temps enregistrable restant du MD s'affichent alternativement.

4 **Appuyez sur MD ►II (ou sur II de la télécommande).**

L'enregistrement commence. Vous ne pouvez pas entendre le son pendant l'enregistrement accéléré.

Si "Retry" clignote sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur MD ►II (ou sur II de la télécommande) à l'étape 4

Un problème de lecture des données s'est produit et la platine essaie de les relire.

- Si la nouvelle tentative aboutit, la platine poursuit l'enregistrement synchronisé CD-MD accéléré.
- Si la nouvelle tentative échoue en raison d'un CD en mauvais état ou d'un incident matériel, l'enregistrement synchronisé CD-MD accéléré est désactivé. "NORM" clignote alors sur l'afficheur et la platine MD commence automatiquement l'enregistrement en mode d'enregistrement synchronisé CD-MD normal. Notez que, dans ce cas, vous ne pouvez pas entendre le son pendant l'enregistrement.

Pour enregistrer sur MD en mode longue durée (enregistrement MDLP)

Voir "Conseils pour l'enregistrement" à la page 20.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ de la section MD.

Conseils

- Pour certains types de disques, des informations CD TEXT peuvent également être enregistrées. Si "TEXT" clignote durant l'enregistrement, voir "Titrage d'un MD" à la page 25.
- Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies de CD en créant un programme de lecture. Après l'étape 2, effectuez les opérations des étapes 1 à 5 de "Création d'un programme de lecture d'un CD" à la page 10. Passez ensuite à l'étape 3.

Remarques

- Il n'est pas possible de passer en pause d'enregistrement durant un enregistrement synchronisé CD-MD normal ou accéléré.
- Si le lecteur se trouve en mode de lecture répétée ou aléatoire, il passe automatiquement en mode de lecture normale à l'étape 3.
- La fonction et le point suivant sont soit inopérants ou inutilisables lors d'un enregistrement synchronisé CD-MD accéléré :
  — fonction Auto Cut
  — niveau d'enregistrement spécifié sur le menu Setup
- S'il n'y a plus de place sur le MD pendant l'enregistrement, le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Enregistrement de la plage actuelle

— Rec It

Cette fonction vous permet d'enregistrer rapidement la plage que vous écoutez d'un CD.

1 **Appuyez sur CD ►II (ou sur CD ► de la télécommande).**

2 **Appuyez sur REC/REC IT alors que vous écoutez la plage à enregistrer.**
La lecture reprend au début de la plage et l'enregistrement commence. La platine MD s'arrête automatiquement à la fin de la plage.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ de la section MD.

Remarque

La fonction et le point suivant sont soit inopérants ou inutilisables en mode Rec It :
— fonction Auto Cut
— niveau d'enregistrement spécifié sur le menu Setup

Enregistrement manuel sur un MD

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD ou d'une émission de radio.

1 **Chargez un MD enregistrable.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**

3 **Appuyez sur REC/REC IT (ou sur MD ● REC de la télécommande).**
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.

4 **Appuyez sur MD ►II (ou sur II de la télécommande), puis lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.**

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ de la section MD.

Conseil

Vous pouvez vérifier le temps d'enregistrement restant sur le MD pendant l'enregistrement en appuyant sur TIME de la télécommande.

Commencement de l'enregistrement par six secondes de son préalablement mémorisées

— Enregistrement rétroactif

Quand vous enregistrez une émission FM ou satellite, vous en perdez souvent les premières secondes en raison du temps que vous mettez à appuyer sur la touche d'enregistrement. Cette fonction résout le problème en stockant continuellement dans une mémoire tampon les données de son les plus récentes. Les 6 secondes de son avant le moment où vous commencez à enregistrer sont ajoutées au début de l'enregistrement, comme illustré ci-dessous.

1 **Chargez un MD enregistrable.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**

3 **Appuyez sur REC/REC IT (ou sur MD ● REC de la télécommande).**

La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.

4 **Commencez la lecture de la source.**

5 **Appuyez sur TIME MACHINE REC de la télécommande à l'endroit désiré pour commencer l'enregistrement.**

Pour arrêter l'enregistrement rétroactif

Appuyez sur ■ de la section MD.

Remarque

La platine MD stocke les données audio dans la mémoire tampon lorsque la platine est en mode d'attente d'enregistrement à l'étape 3 et que vous commencez à écouter la source. Si moins de 6 secondes se sont écoulées depuis que vous avez appuyé sur TIME MACHINE REC de la télécommande, moins de 6 secondes de données audio seront ajoutées au début de l'enregistrement.

Conseils pour l'enregistrement

Enregistrements longue durée

Cette platine dispose de deux modes d'enregistrement longue durée : LP2 et LP4 (enregistrement MDLP). En mode stéréo LP2, vous pouvez enregistrer deux fois plus longtemps qu'en mode normal. En mode stéréo LP4, vous pouvez enregistrer quatre fois plus longtemps. De plus, en mono, vous pouvez enregistrer pendant une durée deux fois plus longue environ qu'en stéréo.

Le mode stéréo LP4 (mode d'enregistrement longue durée 4×) prolonge la durée d'enregistrement stéréo en utilisant un système de compression spécial. Pour obtenir la meilleure qualité de son, il est recommandé d'utiliser l'enregistrement stéréo simple ou stéréo LP2 (mode d'enregistrement longue durée 2×).

1 **Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode dans lequel vous désirez enregistrer.**

   L'affichage change dans l'ordre suivant :

   STEREO REC (Stéréo) → LP2 REC (Stéréo LP2) → LP4 REC (Stéréo LP4) → MONO REC (Mono)

2 **Commencez l'enregistrement.**

   La source est enregistrée dans le mode d'enregistrement sélectionné.

Pendant un enregistrement synchronisé CD-MD accéléré

La vitesse d'enregistrement change selon le mode d'enregistrement choisi.

Mode d'enregistrement	Vitesse d'enregistrement
Stéréo	Vitesse quadruple
Stéréo LP2	Vitesse double
Stéréo LP4	Vitesse double
Mono	Vitesse quadruple

Remarques

- Le mode d'enregistrement sélectionné reste actif après l'enregistrement. Aussi, vérifiez toujours le mode d'enregistrement avant de commencer à enregistrer.
- Les plages enregistrées en mode stéréo MDLP (LP2 ou LP4) ne peuvent pas être lues sur une platine qui ne prend pas en charge le mode MDLP.
- Pendant l'enregistrement ou une pause d'enregistrement, vous ne pouvez pas changer le mode d'enregistrement en appuyant sur REC MODE.
- Même si vous appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner MONO, vous n'entendez pas le son en mono pendant l'enregistrement.

Pour que "LP:" soit ajouté au début d'un nom de plage pendant un enregistrement MDLP

"LP:" s'affiche lorsque vous essayez de lire une plage sur une platine qui ne prend pas en charge le mode MDLP. Cette fonction vous permet de savoir immédiatement que la plage ne peut pas être lue.

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur MENU/NO de la télécommande jusqu'à ce que "Setup Menu" s'affiche.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "LP Stamp Off" (ou "LP Stamp On") s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner une option, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour	Sélectionnez
ajouter "LP:"	LP Stamp On (réglage d'usine)
annuler l'ajout de "LP:"	LP Stamp Off

5 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Remarques

- Le "LP:" enregistré s'affiche pour indiquer que la lecture d'une plage n'est pas possible lorsque vous essayez de la lire sur une platine ne prenant pas en charge le mode MDLP. Il ne s'affiche pas sur les-platines qui prennent en charge le mode MDLP.
- Si "On" a été sélectionné, "LP:" est enregistré comme nom de plage, ce qui diminue le nombre de caractères pouvant être saisis sur un MD. Si vous copiez un nom de plage auquel "LP:" a été ajouté, "LP:" est automatiquement ajouté au nom de plage copié. Si vous divisez une plage "LP:" à l'aide de la fonction de division, "LP:" est également ajouté à la dernière des deux plages ainsi créées.

Inscription des numéros de plage

- **Automatiquement pendant l'enregistrement**

Les numéros de plage s'inscrivent automatiquement comme sur la source originale pendant un enregistrement depuis le lecteur CD de cette chaîne ou d'éléments raccordés à la prise DIGITAL OPTICAL IN. Utilisez la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau pour que les numéros de plage s'inscrivent automatiquement pendant un enregistrement depuis le tuner de cette chaîne ou d'éléments raccordés aux prises TAPE IN.

- **En un point quelconque pendant l'enregistrement**

Vous pouvez inscrire des numéros de plage à tout moment pendant l'enregistrement quelle que soit la source.

- **Après l'enregistrement**

Utilisez la fonction de division (voir "Division d'une plage enregistrée" à la page 29).

Inscription automatique des numéros de plage pendant l'enregistrement

— Enregistrement synchronisé selon le niveau

À la sortie d'usine, la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau est activée de sorte que les numéros de plage s'inscrivent automatiquement. Si "L-SYNC" ne s'affiche pas pendant l'enregistrement, procédez de la manière suivante pour activer l'enregistrement synchronisé selon le niveau. Les numéros de plage s'inscrivent automatiquement lorsque le signal d'entrée descend au-dessous d'un certain seuil pendant plus de deux secondes, puis remonte au-dessus de ce seuil.

Remarques

- L'inscription automatique des numéros de plage ne s'effectue pas si la source de son à enregistrer est parasitée (cassettes ou émissions de radio, par exemple) ou pendant l'enregistrement programmé.
- Si vous passez en mode de pause d'enregistrement pendant l'enregistrement d'un CD, un numéro de plage s'inscrit à cet endroit. Notez également que si vous enregistrez la même plage d'un CD plusieurs fois de suite, il se peut que les enregistrements successifs ne forment qu'une seule plage avec un seul numéro de plage.

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur MENU/NO de la télécommande jusqu'à ce que "Setup Menu" s'affiche.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "T.Mark Off" (ou "T.Mark LSync") s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner une option, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour	Sélectionnez
activer la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau	T.Mark LSync (réglage d'usine)
désactiver la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau	T.Mark Off

Lorsque vous activez la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau, "L-SYNC" s'allume.

5 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l'enregistrement.

suite page suivante

Conseils pour l'enregistrement (suite)

Pour changer le seuil de déclenchement de la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau

Procédez comme suit pour changer le niveau de signal qui déclenche l'inscription automatique des numéros de plage.

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur MENU/NO de la télécommande jusqu'à ce que "Setup Menu" s'affiche.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "LS(T)" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner le niveau, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
Vous pouvez régler le niveau à toute valeur comprise entre –72 dB et 0 dB par pas de 2 dB.

5 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Inscription d'un numéro de plage en un point donné pendant l'enregistrement

— Marquage des plages

Vous pouvez inscrire des numéros de plage à tout moment pendant l'enregistrement manuel quel que soit le type de source.

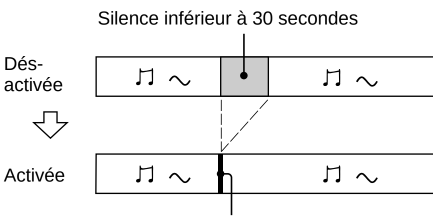
Pendant l'enregistrement, appuyez sur REC/REC IT (ou sur MD ● REC de la télécommande) au point où vous désirez ajouter le numéro de plage.

Les plages après le numéro ajouté sont renumérotées.

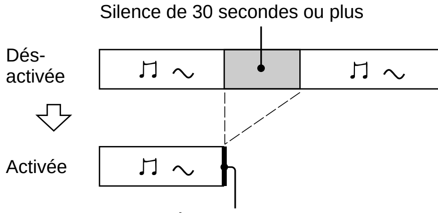
Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages

— Smart Space

La fonction Smart Space vous permet d'obtenir automatiquement un espace de 3 secondes entre les plages lorsque vous réalisez un enregistrement numérique depuis un CD. Pour les autres types d'enregistrements, quand la fonction Smart Space est activée, s'il y a un silence de 3 secondes ou plus (mais inférieur à 30 secondes environ) pendant l'enregistrement, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement.



Auto Cut : Quand la fonction Smart Space est activée, si le silence dure 30 secondes ou plus, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis passe en pause d'enregistrement.



1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur MENU/NO de la télécommande jusqu'à ce que "Setup Menu" s'affiche.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "S.Space Off" (ou "S.Space On") s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner une option, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour	Sélectionnez
activer la fonction Smart Space	S.Space On (réglage d'usine)
désactiver la fonction Smart Space	S.Space Off

5 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l'enregistrement.

Conseil

Pour reprendre l'enregistrement lorsque "Auto Cut" s'affiche, appuyez sur MD ▶❚❚ (ou sur MD ▶ de la télécommande).

Réglage du niveau d'enregistrement

Lors de l'enregistrement sur un MD, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré. Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement non seulement lorsque vous effectuez un enregistrement analogique, mais également lorsque vous effectuez un enregistrement numérique depuis un CD, etc.

1 Préparez la source de son à enregistrer et démarrez la lecture.

2 Assurez-vous que la platine MD est en mode d'attente d'enregistrement. Si elle ne l'est pas, appuyez sur MD ● REC de la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur MENU/NO de la télécommande jusqu'à ce que "Setup Menu" s'affiche.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "LevelAdjust?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

5 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour régler le niveau d'enregistrement.

Tout en écoutant le son, réglez-le au niveau optimum en veillant à ce que "OVER" ne s'affiche pas lorsqu'il est le plus fort.

6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

7 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

8 Appuyez sur ■ de la section MD.

9 Si vous écoutez un CD ou une autre source, arrêtez la lecture.

Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l'enregistrement.

Conseils

- Vous pouvez également régler le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- Une fois réglé, le niveau d'enregistrement reste inchangé tant que vous ne le réglez pas à nouveau.
- Il n'est pas possible de régler le niveau d'enregistrement pendant un enregistrement synchronisé CD-MD.

Avant de commencer un montage

Avant le montage

Vous ne pouvez effectuer un montage d'un MD que si :

- le MD est enregistrable ;
- la platine MD se trouve en mode de lecture normale.

Avant le montage, vérifiez les points suivants :

1 **Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'enregistrement.**

Lorsque vous appuyez sur MENU/NO de la télécommande, si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le montage n'est pas possible.

Faites glisser le taquet pour fermer l'orifice.

2 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent tous deux.**

Vous ne pouvez effectuer un montage sur un MD qu'en mode de lecture normale. Vous ne pouvez pas effectuer un montage sur un MD en mode de lecture aléatoire ou programmée.

Pour annuler le dernier montage

Utilisez la fonction d'annulation pour annuler le dernier montage et rétablir le contenu du MD à l'état d'avant le montage (voir page 31).

Pour abandonner un montage en cours

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Après le montage

Appuyez sur ⏏MD pour éjecter le MD ou sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne.

"TOC" s'allume ou commence à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et le montage est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

Le montage du MD est terminé une fois que le sommaire (TOC) a été mis à jour. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant sa mise à jour (quand "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Titrage d’un MD

— *Fonction Name*

Vous pouvez créer des titres pour les MD et plages que vous enregistrez en procédant comme suit :

Pendant l’enregistrement

Si “TEXT” s’allume ou clignote durant l’enregistrement, vous pouvez enregistrer les informations CD TEXT sur le MD de la manière suivante :

- **Automatiquement pendant l’enregistrement**

  Si vous enregistrez sur un MD vierge ou ayant été complètement effacé (voir “Effacement de toutes les plages” à la page 27) quand “TEXT” est allumé, les informations CD TEXT sont automatiquement enregistrées.

- **Manuellement pendant l’enregistrement**

  Quand “TEXT” clignote, appuyez sur NAME EDIT de la télécommande, puis sur ENTER/YES de la télécommande pour enregistrer le titre de la plage actuelle.

Remarque

Pour certains disques, les informations CD TEXT ne sont pas enregistrées automatiquement.

Après l’enregistrement

Utilisez la fonction Name sur cette page. Vous pouvez utiliser au total 1 700 caractères environ pour le titre du disque et les titres des plages d’un MD.

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

Pour titrer une plage, appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu’à ce que le numéro de plage désiré s’affiche.

2 **Appuyez sur NAME EDIT de la télécommande.**

Le curseur se met à clignoter.

3 **Appuyez sur SELECT de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.**

À chaque pression sur la touche, l’affichage change comme suit :

Selected AB* (majuscules) → Selected ab (minuscules) → Selected 12 (chiffres)

* Appuyez plusieurs fois sur le nombre 1 pour afficher les symboles suivants :

’ – / , . ( ) : ! ?

Quand les symboles ci-dessus sont affichés, appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour afficher les symboles suivants :

& + < > _ = ” ; # $ % @ ✱ `

4 **Saisissez un caractère à l’aide de la télécommande.**

Si vous avez sélectionné des majuscules ou des minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche alphabétique correspondante jusqu’à ce que le caractère à saisir clignote.

Ou bien, appuyez une fois sur la touche, puis plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭.

2 Appuyez sur CURSOR→.

Le caractère clignotant est validé et le curseur se déplace vers la droite.

Si vous avez sélectionné des chiffres

Appuyez sur la touche numérique correspondante.

Le chiffre est validé et le curseur se déplace vers la droite.

Pour saisir un espace

1 Appuyez plusieurs fois sur SELECT jusqu’à ce que “Selected AB” ou “Selected ab” s’affiche.

2 Appuyez sur 10/0.

Un espace est saisi et le curseur se déplace vers la droite.

suite page suivante

5 Répétez les opérations 3 et 4 pour saisir le reste du nom.

Pour changer un caractère

Appuyez plusieurs fois sur ←CURSOR ou CURSOR→ de la télécommande jusqu'à ce que le caractère à changer clignote, appuyez sur CLEAR de la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les opérations 3 et 4.

6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande pour terminer le titrage.

Remarque

Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture. La lecture de cette plage est répétée tant que vous n'avez pas fini le titrage.

Copie d'un titre de disque ou de plage

Vous pouvez copier un titre de disque ou de plage afin de l'utiliser comme titre d'une autre plage du disque ou titre du disque.

1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Name?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Nm Copy?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner "Disc" (lors de la copie du titre du disque) ou le numéro de plage portant le titre que vous désirez copier, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

5 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner le numéro de la plage de destination de copie ou "Disc" (lors d'une copie comme titre du disque), puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Si "Overwrite??" s'affiche

La plage ou le disque de destination porte déjà un titre de plage ou de disque. Pour continuer et copier le titre, appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
Si la plage a été enregistrée en mode MDLP avec l'option "LP Stamp On" sélectionnée (page 20), "Overwrite??" s'affiche également même si un nom n'a pas été attribué à cette plage. Si vous copiez alors le nom de plage, l'indication "LP:" disparaît du nom de la plage.

Vérification des titres

Pour vérifier un titre de disque, appuyez sur SCROLL de la télécommande en mode d'arrêt. Pour vérifier un titre de plage, appuyez sur SCROLL de la télécommande pendant la lecture. Le titre défile sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL de la télécommande. Pour reprendre le défilement, appuyez à nouveau sur la touche.

Effacement de titres

1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Name?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Nm Erase?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le titre que vous désirez effacer s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour effacer tous les titres, appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Nm All Ers?" s'affiche à l'étape 3, puis appuyez deux fois sur ENTER/YES de la télécommande.

Effacement d'enregistrements

— Fonction d'effacement

La platine MD vous permet d'effacer rapidement et facilement les passages que vous ne désirez pas conserver.

Vous pouvez effectuer les trois opérations d'effacement suivantes :

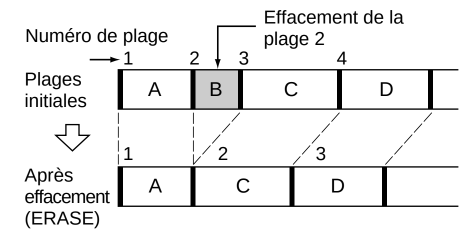
- effacement d'une seule plage (Track Erase)
- effacement de toutes les plages (All Erase)
- effacement d'un passage d'une plage (A-B Erase)

Effacement d'une seule plage

— Fonction Track Erase

Cette fonction vous permet d'effacer une plage en spécifiant simplement son numéro. Quand vous effacez une plage, le nombre total de plages du MD diminue d'une unité et toutes les plages après celle qui a été effacée sont renumérotées.

Ex. : Effacement de la plage 2



1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Tr Erase?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**

5 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"Complete!" s'affiche.

Remarque

"Erase???" s'affiche lorsque la plage a été enregistrée ou montée sur une autre platine, puis protégée contre l'enregistrement. Pour effacer la plage, appuyez sur ENTER/YES de la télécommande alors que "Erase???" est affiché.

Effacement de toutes les plages

— Fonction All Erase

Cette fonction vous permet d'effacer le titre du disque et toutes les plages enregistrées avec leur titre en une seule fois.

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"All Erase??" s'affiche.

4 **Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande.**

"Complete!" s'affiche.

suite page suivante

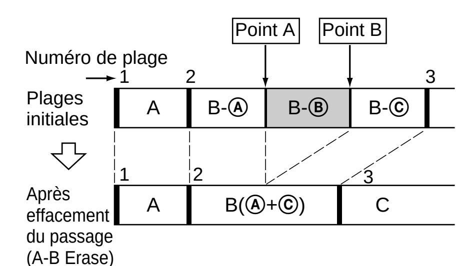
Effacement d'un passage d'une plage

— Fonction A-B Erase

Cette fonction vous permet de sélectionner un passage d'une plage et de l'effacer facilement. Vous pouvez déplacer le passage désiré par pas d'une trame*, d'une minute ou d'une seconde.

* 1 trame équivaut à 1/86 seconde.

Ex. : Effacement d'un passage de la plage 2



1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Tout en écoutant le MD, appuyez sur MD ►II (ou sur II de la télécommande) au point de départ du passage à effacer (point A).**

Le MD passe en pause.

3 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "A-B Erase?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

5 **Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande.**

"—Rehearsal—" et "Point A ok?" s'affichent alternativement pendant que la platine répète un passage quelques secondes avant le point A.

6 **Tout en écoutant le son, appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour trouver le début du passage à effacer (point A).**

Vous pouvez déplacer le point de départ par pas de 1/86 seconde (1 trame).

Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) de façon que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD.

7 **Répétez l'opération 6 jusqu'à ce que la lecture du point A soit correcte.**

8 **Lorsque le point A est correct, appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"Point B set" s'affiche et la lecture pour la sélection du point final du passage à effacer (point B) commence.

9 **Poursuivez la lecture jusqu'à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"A-B Ers" et "Point B ok?" s'affichent alternativement et la platine répète successivement un passage de quelques secondes avant le point A et après le point B.

10 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour trouver le point B.**

La procédure est la même qu'à l'étape 6.

11 **Lorsque le point B est correct, appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

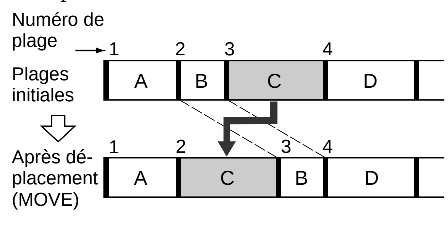
"Complete!" s'affiche.

Déplacement d'une plage enregistrée

— Fonction de déplacement (MOVE)

Cette fonction vous permet de changer l'ordre des plages sur le disque. Lorsque vous déplacez une plage, les plages sont automatiquement renumérotées.

Ex. : Déplacement de la plage 3 sur la position 2



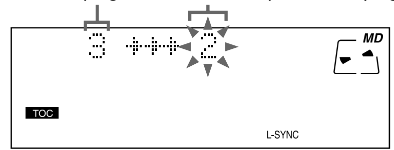
1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Move?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous désirez déplacer s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

5 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que la nouvelle position de plage s'affiche.**



6 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

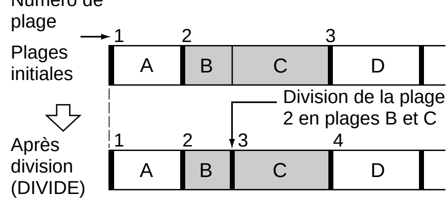
"Complete!" s'affiche.

Division d'une plage enregistrée

— Fonction de division (DIVIDE)

Cette fonction vous permet d'inscrire des numéros de plage après avoir terminé l'enregistrement. Le nombre total de plages augmente d'une unité et toutes les plages après celle qui a été divisée sont renumérotées.

Ex. : Division de la plage 2 en deux plages



1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Divide?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous désirez diviser s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"—Rehearsal—" s'affiche et le passage à diviser est lu plusieurs fois de suite.

suite page suivante

Division d'une plage enregistrée (suite)

5 **Tout en écoutant le son, appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner le point où vous désirez effectuer la division.**

Vous pouvez déplacer le point par pas de 1/86 seconde (1 trame).

Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) de façon que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD.

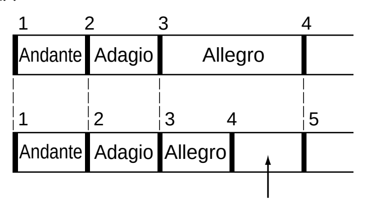
6 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"Complete!" s'affiche.

Remarque

Si vous divisez une plage titrée (voir "Titrage d'un MD" à la page 25) en deux, seule la première des deux plages conserve le titre de plage.

Ex. :



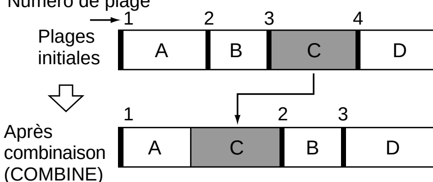
Combinaison de plages enregistrées

— *Fonction de combinaison (COMBINE)*

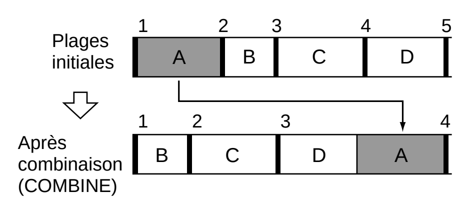
Cette fonction vous permet de fusionner deux plages en une seule. Le nombre total de plages diminue alors d'une unité et toutes les plages après celles qui ont été combinées sont renumérotées.

Vous pouvez également utiliser cette fonction pour effacer des numéros de plage que vous ne désirez pas conserver.

Ex. : Combinaison de la plage 3 avec la plage 1



Ex. : Combinaison de la plage 1 avec la plage 4



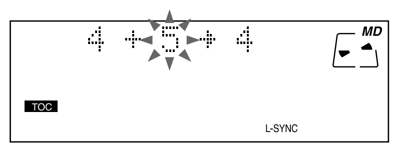
1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Combine?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le premier des deux numéros de plage à combiner s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

5 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le second deux numéros de plage à combiner s'affiche.



6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Remarques

- Des plages enregistrées dans des modes (stéréo, LP2, LP4 ou MONO) différents ne peuvent pas être combinées.
- Si les deux plages combinées portent un titre, le titre de la seconde est effacé.

Annulation de la dernière opération de montage

— Fonction d'annulation (UNDO)

Cette fonction vous permet d'annuler la dernière opération de montage et de ramener le contenu du MD à l'état d'avant le montage.

Notez, toutefois, que vous ne pouvez plus annuler la dernière opération si, après le montage :

- vous avez effectué un autre montage ;
- vous avez commencé à enregistrer ;
- vous avez mis à jour le sommaire (TOC) en éteignant la chaîne ou en éjectant le MD ;
- vous avez débranchez le cordon d'alimentation.

1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt pour afficher "Edit Menu".

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Undo?" s'affiche.

"Undo?" ne s'affiche pas s'il n'y a aucune opération de montage à annuler.

3 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Un message s'affiche.

4 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Changement du niveau du son enregistré après l'enregistrement

— *Fonction S.F Edit*

La fonction S.F (Scale factor = facteur d'échelle) Edit vous permet de changer le niveau du son de plages déjà enregistrées. Le son est réenregistré par-dessus la plage d'origine au nouveau volume. Lors d'un changement du niveau d'enregistrement, vous pouvez utiliser la fonction d'ouverture en fondu à l'enregistrement pour augmenter graduellement le niveau du signal au début de l'enregistrement ou la fonction de fermeture en fondu à l'enregistrement pour le diminuer graduellement à la fin de l'enregistrement.

Changement du niveau d'enregistrement général

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "S.F Edit?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Tr Level?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

5 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le numéro de la plage dont vous désirez changer le niveau du son enregistré s'affiche, puis appuyez ENTER/YES de la télécommande.**

"Level 0dB" s'affiche.

6 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour changer le niveau du son enregistré.**

Vous pouvez régler le niveau à une valeur quelconque entre –12 dB et +12 dB par pas de 2 dB. Tout en écoutant le son, réglez-le au niveau optimum en veillant à ce que "OVER" ne s'affiche pas lorsqu'il est le plus fort.

7 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"S.F Edit OK?" s'affiche.

8 **Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande.**

La platine commence à enregistrer par-dessus la plage existante. "S.F Edit: ** %" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. Cet enregistrement demande un temps égal ou supérieur à la durée de lecture de la plage. À la fin de l'enregistrement, "Complete!" s'affiche pendant quelques secondes.

Ouverture et fermeture en fondu à l'enregistrement

1 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode MD.**

2 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande pour afficher "Edit Menu".**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "S.F Edit?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que "Fade In?" ou "Fade Out?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

5 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD jusqu'à ce que le numéro de la plage dont vous désirez changer le niveau du son enregistré s'affiche, puis appuyez ENTER/YES de la télécommande.**

"Time 5.0s" s'affiche.

6 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la section MD pour sélectionner le temps de la fonction d'ouverture ou fermeture en fondu à l'enregistrement.**

La chaîne lit le passage qui sera enregistré avec la fonction d'ouverture ou fermeture en fondu à l'enregistrement. Vous pouvez régler le temps à une valeur quelconque entre 1,0 et 15,0 secondes par pas de 0,1 seconde. Vous ne pouvez pas sélectionner un temps supérieur à la durée de la plage.

7 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

"S.F Edit OK?" s'affiche.

8 **Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande.**

La platine commence à enregistrer par-dessus la plage existante. "S.F Edit: ** %" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. À la fin de l'enregistrement, "Complete!" s'affiche pendant quelques secondes.

Pour abandonner l'opération

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande aux étapes 4 à 7. Une fois que l'enregistrement a commencé à l'étape 8, vous ne pouvez pas l'interrompre.

Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction S.F Edit pour des plages enregistrées en mode MDLP.
- Il n'est pas possible d'annuler la fonction S.F Edit avec la fonction d'annulation (Undo).
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation et ne déplacez pas la chaîne pendant l'enregistrement. Ceci pourrait endommager les données et empêcher l'enregistrement de s'effectuer correctement.
- N'utilisez pas un MD endommagé ou sale. Ceci pourrait empêcher les données d'être correctement enregistrées.
- Des changements répétés du niveau d'enregistrement affectent la qualité du son.
- Une fois que vous avez changé le niveau d'enregistrement, il n'est pas possible de le ramener exactement à l'état d'origine.
- Il n'est pas possible de changer le niveau d'enregistrement lorsque la minuterie est activée.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

1 **Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner “FM” ou “AM”.**
La chaîne s’allume lorsque vous appuyez sur TUNER/BAND.

2 **Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu’à ce que “AUTO” s’affiche.**

3 **Appuyez sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande).**
L’indication de fréquence change et le balayage s’arrête lorsque le tuner fait l’accord sur une station. “TUNED” et “STEREO” (pour une émission stéréo) s’affichent.

4 **Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.**

5 **Appuyez sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande) jusqu’à ce que “Memory?” s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
Le numéro de station préréglée commence à clignoter. Effectuez les opérations 6 et 7 pendant qu’il clignote.

Memory?
FM 1 86.0MHz
[AUTO] TUNED STEREO

6 **Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la station.**

7 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
“Complete!” s’affiche et la station est mémorisée.

8 **Pour mémoriser d’autres stations, répétez les opérations 1 à 7.**

Pour arrêter le balayage des fréquences

Appuyez sur TUNING MODE.

Pour faire l’accord sur une station faiblement captée

À l’étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu’à ce que “MANUAL” s’affiche, puis appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande) pour faire l’accord manuellement sur la station.

Pour changer le numéro sur lequel est préréglée la station

Recommencez depuis l’étape 1.

Pour changer l’intervalle d’accord AM (modèles non européens)

L’intervalle d’accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l’accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche FUNCTION enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l’intervalle d’accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l’intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Conseil

Les stations préréglées restent en mémoire pendant une journée environ si vous débranchez le cordon d’alimentation ou en cas de panne de courant.

Écoute de la radio

— *Accord sur une station préréglée*

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 34).

1 **Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".**

2 **Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.**

3 **Appuyez sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée désirée (ou le nom de station* ou le nom de station RDS**).**

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir "Attribution d'un nom à une station préréglée" à la page suivante).

** Modèle européen seulement.

Pour	Faites ceci :
éteindre la radio	Appuyez sur I/⏻.
changer d'affichage	Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY. L'affichage change dans l'ordre suivant : Nom Preset Equalizer → Affichage de l'horloge → Volume → Nom*

* Affiché uniquement si un titre de disque, un titre de plage, un nom de station ou d'autres informations de nom ont été attribués. Pas d'affichage si de telles informations n'existent pas.

Conseil

Vous pouvez également sélectionner les numéros de station préréglée à l'aide de la télécommande.
À l'étape 3, appuyez sur les touches numériques.

Pour saisir un numéro de station supérieur à 10 (sur la télécommande seulement)

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

Pour saisir le numéro de station 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

Pour écouter une station de radio non préréglée

- À l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" s'affiche, puis appuyez sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande) pour faire l'accord sur la station désirée (**Accord manuel**).
- À l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche, puis appuyez sur TUNING + ou – (ou sur + ou – de la télécommande). L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (**Accord automatique**).

Pour annuler l'accord automatique

Appuyez sur TUNING MODE.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.

Attribution d’un nom à une station préréglée

— Nom de station

Vous pouvez attribuer un nom ayant jusqu’à 10 caractères (nom de station) à une station préréglée.

1 **Faites l’accord sur la station préréglée à laquelle vous désirez attribuer un nom (voir “Écoute de la radio” à la page 35).**

2 **Effectuez les opérations des étapes 2 à 6 de “Titrage d’un CD” à la page 12.**

Pour effacer le nom de station

1 Faites l’accord sur la station.

2 Appuyez sur NAME EDIT de la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur CLEAR de la télécommande pour effacer le nom.

4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu’est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d’envoyer un certain nombre d’informations avec le signal d’émission ordinaire. Le RDS n’est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l’accord n’émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n’offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d’émissions RDS

Faites simplement l’accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l’accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s’affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY de la télécommande, l’affichage change comme suit :

Nom de station* → Nom de l’effet → Affichage de l’horloge

* Si l’émission RDS n’est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s’affiche pas.

Réglage du son

Accentuation des graves

— DBFB

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec des graves renforcées.

Appuyez sur DBFB* de la télécommande.

"DBFB" s'affiche et les graves sont renforcées.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction DBFB.

* DBFB : Dynamic Bass Feedback (Renforcement dynamique des basses)

Conseil

La fonction DBFB a été activée en usine.

Sélection du menu Preset Equalizer

Le menu Preset Equalizer vous permet de sélectionner 5 effets sonores pour obtenir les caractéristiques de son correspondant au type de musique que vous écoutez.

Appuyez plusieurs fois sur PRESET EQ de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

ROCK → POP → JAZZ →
CLASSIC → DANCE → FLAT

Pour désactiver Preset Equalizer

Appuyez plusieurs fois sur PRESET EQ de la télécommande jusqu'à ce que "FLAT" s'affiche.

Conseils

- Le menu Preset Equalizer se trouve sur "ROCK" à la sortie d'usine.
- L'effet Preset Equalizer n'est pas enregistré sur le MD.

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min
→ ··· → 10min

* La chaîne s'éteint après 4 heures environ.
  Elle s'éteint aussi automatiquement à la fin de la lecture du CD ou MD en cours.

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

Remarque

N'utilisez pas le mode "AUTO" durant un enregistrement synchronisé CD-MD.

Pour vous réveiller en musique

— *Minuterie quotidienne*

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 7).

1 **Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.**
   - CD : Mettez un CD en place. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture d'un CD" à la page 10).
   - MD : Insérez un MD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture d'un MD" à la page 14).
   - Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 35).

2 **Appuyez sur VOLUME + ou – pour régler le volume.**

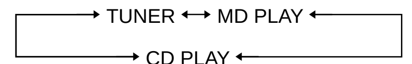
3 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**

4 **Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SET?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
   L'indication des heures clignote.

5 **Programmez l'heure de début de lecture.**
   Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
   L'indication des minutes clignote.
   Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

6 **Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.**

7 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour sélectionner la source de son désirée.**
   L'indication change comme suit :



8 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
   L'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de son et le volume s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 **Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

Pour	Faites ceci :
activer/vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SELECT?" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES de la télécommande.

Remarques

- Si la chaîne est allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si vous utilisez la minuterie quotidienne en même temps que la minuterie d'arrêt, la programmation de cette dernière a priorité.
- Il n'est pas possible d'utiliser un appareil raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN comme source de son pour la minuterie quotidienne.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir préréglé la station de radio (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 34) et réglé l'heure (voir "Réglage de l'heure" à la page 7).

1 **Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 35).**

2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**

3 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande jusqu'à ce que "REC SET?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

4 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour sélectionner l'un de "REC 1" à "REC 3", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

5 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande jusqu'à ce que "ONCE?", "DAILY?" ou "WEEKLY?" s'affiche.**

Si vous sélectionnez "ONCE?", la minuterie d'enregistrement n'est activée qu'une seule fois. Si vous sélectionnez "DAILY?", la minuterie est activée chaque jour à la même heure. Si vous sélectionnez "WEEKLY?", la minuterie est activée à la même heure du jour de la semaine programmé.

6 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

Si vous sélectionnez "ONCE?" ou "WEEKLY?", l'indication du jour clignote. Si vous sélectionnez "DAILY?", l'indication des heures clignote.

7 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour sélectionner le jour désiré.**

Si vous avez sélectionné "DAILY?" à l'étape 5, passez à l'étape 9.

8 **Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

L'indication des heures clignote.

9 **Programmez l'heure de début d'enregistrement.**

Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

L'indication des heures clignote à nouveau.

10 **Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 9.**

11 **Sélectionnez le mode d'enregistrement (LP2, par exemple) en appuyant sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

La programmation s'affiche, puis l'affichage initial réapparaît.

12 **Insérez un MD enregistrable.**

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la suite de la dernière plage enregistrée.

13 **Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

suite page suivante

Enregistrement programmé d'une émission de radio (suite)

Pour	Faites ceci :
activer/ désactiver la minuterie	**1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande jusqu'à ce que "REC SELECT?" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/ YES de la télécommande. **2** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner le numéro de minuterie (REC 1 à 3), puis appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande pour sélectionner le numéro de minuterie (activer) ou "–" (désactiver). Appuyez ensuite sur ENTER/YES de la télécommande. Si vous n'avez pas activé la minuterie d'enregistrement, "." s'affiche au lieu du numéro de minuterie ou de "–".
vérifier la minuterie	À l'étape 2 ci-dessus, sélectionnez le numéro de minuterie (REC 1 à 3), puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.

Conseil

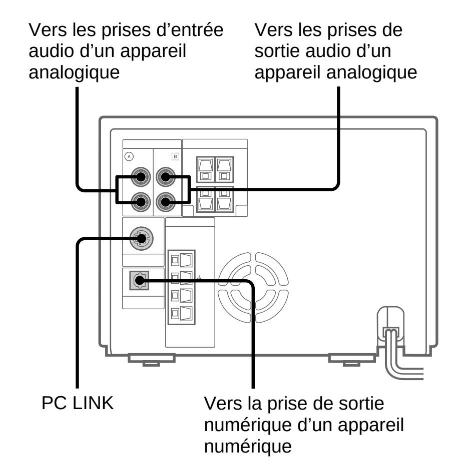
Lorsque vous enregistrez depuis la radio, le nom de la station (voir "Attribution d'un nom à une station préréglée" à la page 36, ou la fréquence si un nom n'a pas été attribué à la station), l'heure de début et l'heure de fin sont automatiquement enregistrés sur le MD.

Remarques

- Les fonctions Smart Space et d'inscription automatique des numéros de plage (enregistrement synchronisé selon le niveau) sont inopérantes.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Lorsque vous enregistrez sur un MD neuf, les 15 premières secondes ne sont pas enregistrées.
- Si la chaîne se trouve allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez raccorder un appareil numérique ou analogique à cette chaîne. Vous pouvez également raccorder un ordinateur au connecteur PC LINK et commander la chaîne depuis l'ordinateur.



Pour	Faites ceci :
effectuer un enregistrement numérique depuis un appareil numérique sur un MD	Raccordez un câble numérique.
écouter l'appareil numérique raccordé	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode OPTICAL IN.
effectuer un enregistrement analogique sur un MD depuis un appareil analogique	Raccordez les cordons audio.
écouter l'appareil analogique raccordé	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode TAPE.
commander la chaîne depuis un ordinateur	Raccordez l'ordinateur au connecteur PC LINK à l'aide d'un kit de connexion PC Sony (en option) prenant en charge cette chaîne.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
  Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation à la prise murale, la chaîne commence à se charger pour les fonctions de télécommande et de minuterie bien qu'elle soit éteinte. Sa surface chauffe alors. Ceci est normal.
- Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Lieu d'installation

- Si vous augmentez le volume pendant l'utilisation, le ventilateur de la chaîne se met automatiquement en marche pour empêcher l'accumulation de chaleur à l'intérieur. Pour assurer une bonne dissipation thermique, laissez un espace suffisant à l'arrière de la chaîne et ne placez rien au-dessus.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  – extrêmement chaud ou froid ;
  – poussiéreux ou sale ;
  – très humide ;
  – soumis à des vibrations ;
  – en plein soleil.

suite page suivante

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter une anomalie, ne bouchez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Installation

Avant de déplacer la chaîne, retirez les CD et MD.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD ou de la platine MD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors les CD et MD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

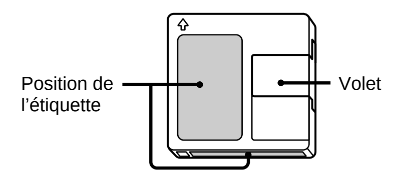
Enceintes

Les enceintes de cette chaîne sont semi-blindées magnétiquement. Toutefois, dans certaines conditions, elles peuvent causer une distorsion magnétique de l'image d'un téléviseur. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur. Ne placez pas d'objets incorporant des aimants tels que meubles audio, meubles de télévision ou jouets près des enceintes. Leur interaction avec la chaîne pourrait entraîner une distorsion magnétique de l'image.

Remarques sur les MD

- N'essayez pas d'ouvrir le volet car ceci pourrait endommager le disque. Si le volet s'ouvre, refermez-le immédiatement sans toucher le disque à l'intérieur.
- Ne collez l'étiquette fournie avec le disque que dans le creux qui lui est destiné. Ne collez pas l'étiquette près du volet ou à un autre endroit. Notez que la forme du creux n'est pas la même pour tous les disques.



- Essuyez la cartouche du disque avec un chiffon sec pour enlever la saleté.
- N'exposez pas le MD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- Les CD suivants peuvent être impossibles à lire ou causer des parasites lorsqu'ils sont enregistrés sur un MD :
  — CD avec des étiquettes autocollantes
  — CD de forme irrégulière (en forme de cœur ou d'étoile, par exemple)
  — CD avec des inscriptions groupées d'un seul côté
  — vieux CD
  — CD rayés
  — CD sales
  — CD déformés
- Il peut se produire une erreur de lecture ou des parasites dans le contenu enregistré si, pendant la lecture du CD ou l'enregistrement :
  — le plateau CD ou une autre pièce de la chaîne subit un choc ;
  — la chaîne est placée sur une surface irrégulière ou molle ;
  — la chaîne se trouve près d'une enceinte, une porte ou une autre source de vibrations.
- Si l'une des erreurs ci-dessus se produit, une plage supplémentaire sans son peut être créée. Vous pouvez effacer des plages ainsi créées avec la fonction d'effacement (voir “Effacement d'enregistrements” à la page 27).

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas un CD avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle sur lui. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Limites du système MD

Le système d'enregistrement de la platine MD de cette chaîne présente les limites ci-dessous. Ces limites tiennent à la nature du système d'enregistrement MD lui-même et n'ont pas une cause mécanique.

"Disc Full!" s'affiche avant la fin du temps d'enregistrement maximum du MD

Lorsque 255 plages ont été enregistrées sur un MD, "Disc Full!" s'affiche même s'il reste encore de la place sur ce disque. Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 255 plages sur le MD. Pour continuer à enregistrer, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

"Disc Full!" s'affiche avant que le nombre maximum de plages (255) pouvant être enregistrées ne soit atteint

Des fluctuations d'accentuation à l'intérieur d'une plage sont quelquefois interprétées par la platine comme des espaces interplages. Ceci augmente le nombre de plages et "Disc Full!" s'affiche.

Le temps d'enregistrement restant sur le disque n'augmente pas bien que vous ayez effacé de nombreuses petites plages

Les plages de moins de 12 secondes* ne sont pas comptées. Le temps d'enregistrement n'augmente donc pas lorsque vous les effacez.

* Pendant un enregistrement stéréo :
En mode mono ou stéréo LP2 : 24 secondes environ
En mode stéréo LP4 : 48 secondes environ

"Impossible" s'affiche lorsque vous utilisez la fonction A-B Erase ou la fonction de combinaison

Cette indication apparaît lorsque vous avez effectué de nombreux montages sur une même plage. Ceci est dû à une limite technique du système MD et n'est pas une erreur mécanique.

Certaines plages ne peuvent pas être combinées avec d'autres

Les combinaisons de plages sont parfois impossibles lorsque des opérations de montage répétées ont été effectuées sur une ou plusieurs plages.

Le total du temps enregistré et du temps restant sur le MD ne correspond pas d'enregistrement maximal

L'enregistrement s'effectue par unités minimales de 2 secondes* même si la durée réelle est plus courte. Il se peut donc que le contenu enregistré soit plus court que la capacité maximale. Des rayures peuvent également réduire l'espace sur le disque.

* Pendant un enregistrement stéréo :
En mode mono ou stéréo LP2 : 4 secondes environ
En mode stéréo LP4 : 8 secondes environ

Lors d'une recherche de plages créées par montage, le son subit des interruptions

Les plages créées par montage peuvent présenter des interruptions de son pendant une recherche car un certain temps est nécessaire pour localiser des plages dispersées sur un disque.

Les numéros de plage ne s'inscrivent pas

Lorsque "L-SYNC" (page 21) s'allume sur l'afficheur pendant un enregistrement analogique, il se peut que les numéros de plage ne s'inscrivent pas au début de la plage :

- si le signal d'entrée reste au-dessous d'un seuil donné pendant moins de deux secondes entre les plages ;
- si le signal d'entrée reste au-dessous d'un seuil donné pendant plus de deux secondes au milieu d'une plage ;
- si vous enregistrez une plage ne dépassant pas 4 secondes*.
  * En mode d'enregistrement stéréo, mono ou stéréo LP2 (en mode d'enregistrement LP4 : 8 secondes ou moins).

suite page suivante

Guide du système de protection contre la copie abusive (Serial Copy Management System)

Des appareils audionumériques tels que lecteurs CD, platines MD et platines DAT vous permettent de faire facilement des copies de haute qualité car ils traitent la musique comme un signal numérique.

Pour protéger la propriété artistique, cette platine utilise le système contre la copie abusive (Serial Copy Management System). Ce système ne permet de faire qu'une seule copie d'un enregistrement numérique par une liaison numérique-numérique.

Vous ne pouvez faire qu'une copie de première génération* par une liaison numérique-numérique. Ainsi :

1 Vous pouvez faire une copie d'un programme numérique (CD ou MD, par exemple) vendu dans le commerce, mais vous ne pouvez pas dupliquer la copie de première génération.

2 Vous pouvez faire une copie du signal numérique d'un programme analogique enregistré en numérique (disque analogique ou cassette de musique, par exemple) ou d'une émission numérique par satellite, mais vous ne pouvez pas dupliquer cette première copie.

* Par copie de première génération, on entend l'enregistrement numérique d'un signal numérique effectué à l'aide d'un appareil audionumérique. Si, par exemple, vous enregistrez depuis le lecteur CD vers la platine MD de cette chaîne, vous effectuez une copie de première génération.

Remarque

Ce système de protection contre la copie abusive ne s'applique pas à un enregistrement effectué par une liaison analogique-analogique.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME +.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des enceintes (voir page 6).
- Un enregistrement synchronisé CD-MD accéléré est en cours.

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 6).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Ne raccordez qu'une seule des enceintes fournies à chaque paire de bornes d'enceinte.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

"– –:– –" s'affiche.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 7).

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 7).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour programmer la minuterie et allumer “DAILY” ou “REC 1 (à 3)” sur l’afficheur (voir pages 38 et 40).
- Vérifiez la programmation et programmez l’heure correcte (voir pages 38 et 40).
- Désactivez la fonction de minuterie d’arrêt (voir page 37).
- Il n’est pas possible d’activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l’enregistrement programmé en même temps.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l’obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur ⏏CD. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de causer une anomalie du lecteur CD.

Le CD n’est pas éjecté.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau CD et vérifiez s’il y a un disque.
- Essuyez le CD (voir page 42).
- Remplacez le CD.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l’étiquette vers le haut.
- Retirez le CD, essuyez l’humidité sur le CD, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l’humidité de s’évaporer.
- Appuyez sur CD ►❚❚ pour commencer la lecture.

Le son sautille.

- Essuyez le CD (voir page 42).
- Remplacez le CD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
- Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautillement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse pour revenir à la lecture normale.

“—OVER—” s’affiche.

- Appuyez continuellement sur ◄◄ de la section CD ou appuyez sur ◄◄ de la section CD pour revenir sur la position de lecture désirée.

Platine MD

Vous ne parvenez pas à insérer un MD.

- Insérez le MD dans le sens de la flèche avec la face portant la flèche tournée vers le haut.

Les commandes sont inopérantes.

- Remplacez le MD par un neuf.
- Réessayez après que “TOC” s’éteint.

La lecture ne commence pas.

- Remplacez le MD.
- Insérez le MD et laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l’humidité de s’évaporer.
- Appuyez sur MD ►❚❚ pour commencer la lecture.

Le son sautille.

- Remplacez le MD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
- Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautillement du son.
- Insérez le disque et attendez 10 à 20 minutes avec la chaîne allumée.

suite page suivante

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir à la lecture normale.

"—OVER—" s'affiche.

- Appuyez continuellement sur ◀◀ de la section MD ou appuyez sur ⏮ de la section MD pour revenir sur la position de lecture désirée.

Le sommaire (TOC) n'a pas été mis à jour après un enregistrement ou un montage.

- Le contenu de l'enregistrement et du montage du MD s'inscrit sur le MD lorsque celui-ci est retiré. Retirez donc le MD après un enregistrement ou un montage (voir pages 16 et 24).

L'enregistrement n'est pas possible.

- Retirez le MD et faites glisser le taquet pour fermer l'orifice (voir page 16).
- Raccordez correctement l'élément séparé en option (voir page 40).
- Choisissez une autre source de son.
- Remplacez le MD par un MD enregistrable ou utilisez la fonction d'effacement pour supprimer les plages inutiles (voir page 27).

Le son d'un MD que vous avez enregistré est trop bas (ou trop fort).

- Réglez le niveau d'enregistrement (voir page 32).

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point "Il n'y a pas de son." à la page 44 et vérifiez l'état de la chaîne.
- Connectez correctement l'élément (voir page 40) tout en vérifiant si :

– les cordons sont correctement connectés ;

– les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.

- Allumez l'élément connecté.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément connecté et commencez la lecture.

Il y a une distorsion du son.

- Réglez le niveau d'enregistrement (voir page 23).

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (voir page 34).
- Raccordez correctement l'antenne (voir page 6).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

Une émission FM stéréo ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" disparaisse de l'affichage.
- Voir "Ronflement ou parasites importants/ stations ne pouvant être captées." et vérifier l'état de l'antenne.

Un bruit statique cyclique se fait entendre lors de l'enregistrement sur un MD.

- Réglez l'orientation et la position de l'antenne de façon que le bruit s'arrête.

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Alors que la chaîne est allumée, appuyez en même temps sur VOLUME – et REC MODE tout en maintenant la touche ■ de la section MD enfoncée.

"COLD RESET" s'affiche et la chaîne s'éteint.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectués jusqu'ici (stations préréglées, horloge, minuterie, titrage des CD, etc.) sont effacés et vous devrez les recommencer.

Fonction d'affichage d'autodiagnostic

Cette chaîne possède une fonction d'affichage d'autodiagnostic qui vous signale les anomalies de la chaîne. Un code de trois caractères et un message s'affichent alternativement pour vous signaler le problème. Utilisez le tableau suivant pour résoudre le problème. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

C11/Protected

Le MD est protégé contre l'effacement.

➔Retirez le MD et faites glisser le taquet pour fermer l'orifice (voir page 16).

C12/Cannot Copy

Vous avez essayé d'enregistrer un CD ou un MD d'un format non reconnu par la chaîne (CD-ROM, par exemple).

➔Retirez le disque, éteignez la chaîne, puis rallumez-la.

C13/REC Error

L'enregistrement n'a pas pu être correctement effectué.

➔Placez la chaîne sur un support stable et recommencez l'enregistrement depuis le début.

Le MD est sale ou rayé, ou il ne répond pas aux normes.

➔Remplacez le MD et recommencez l'enregistrement depuis le début.

C13/Read Error

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

➔Retirez le MD, puis réinsérez-le.

C14/Toc Error

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

➔Remplacez le MD.

➔Effacez tout le contenu enregistré du MD avec la fonction All Erase à la page 27.

suite page suivante

Fonction d’affichage d’autodiagnostic (suite)

C41/Cannot Copy

La source de son est une copie d’un programme de musique en vente dans le commerce ou vous avez essayé d’enregistrer un CD-R (CD enregistrable).

➔Le système de protection contre la copie abusive vous empêche de faire une copie numérique (voir page 44). Vous ne pouvez pas enregistrer un CD-R.

C71/Check OPT-IN

Le signal de l’émission numérique fait apparaître momentanément cette indication pendant l’enregistrement.

➔Ceci est sans effet sur le contenu enregistré.

Il n’y a pas d’appareil raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou l’appareil numérique n’est pas correctement raccordé.

➔Raccordez correctement l’appareil numérique à la prise DIGITAL OPTICAL IN en utilisant un câble de liaison numérique.

L’appareil numérique raccordé n’est pas allumé.

➔Consultez le mode d’emploi de l’appareil raccordé et vérifiez si l’appareil est allumé.

Vous avez débranché le câble de liaison numérique connecté à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou éteint l’appareil numérique pendant un enregistrement numérique.

➔Branchez le câble ou allumez l’appareil numérique.

E0001/MEMORY NG

Il y a une erreur dans les données internes dont la chaîne a besoin pour fonctionner.

➔Consultez le revendeur Sony le plus proche.

E0101/LASER NG

Il y a un problème avec le capteur optique.

➔Le capteur optique est peut-être défaillant. Consultez le revendeur Sony le plus proche.

Messages

L’un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l’afficheur pendant le fonctionnement.

MD

Auto Cut

La platine MD a été placée en mode de pause d’enregistrement car il y a eu un silence de 30 secondes ou plus pendant l’enregistrement.

Blank Disc

Le MD enregistrable inséré est neuf ou toutes ses plages ont été effacées.

Cannot Edit

- Un MD préenregistré se trouve dans la platine.
- Vous avez essayé d’effectuer un montage en mode de lecture programmée ou aléatoire.
- Vous avez essayé de changer le niveau du son enregistré d’une plage ayant été enregistrée en mode LP2 ou LP4.

Cannot REC

- Un MD préenregistré se trouve dans la platine.
- La chaîne est en mode MD.
- Vous avez essayé de changer le niveau du son enregistré d’une plage ayant été enregistrée en mode LP2 ou LP4.

Complete!

L’opération de montage de MD est terminée.

Disc Full!

Le MD est plein.

Eject

La platine MD éjecte le MD.

Impossible

- Vous avez essayé d’effectuer une opération de montage impossible.
- Vous ne pouvez pas combiner ou effacer des plages en raison des limites du système MD.
- Vous ne pouvez pas spécifier le point de division au début ou à la fin d’une plage.

Incomplete!

L’opération S.F Edit (changement du niveau du son enregistré après l’enregistrement, ouverture en fondu, fermeture en fondu) ne s’est pas déroulée correctement car la platine a été déplacée pendant l’enregistrement ou le MD est endommagé ou sale.

Initialize (clignote)

Les réglages Setup Menu ont été effacés ; ou le contenu enregistré à l’aide du programmateur a disparu et ne peut donc être sauvegardé sur le disque ou, encore, la lecture programmée n’a pas pu être activée car la programmation a disparu.

(Le message clignote pendant quatre secondes environ quand vous allumez la platine en appuyant sur I/⏻.)

Name Full

Il n’y a plus de place pour enregistrer les titres de plage ou de disque.

No Change

En essayant de changer le niveau du son enregistré après l’enregistrement, vous avez appuyé ENTER/YES de la télécommande sans effectuer de changement. Aucun changement n’est donc effectué.

No Disc

Il n’y a pas de disque dans la platine MD.

No Name

Vous avez essayé d’afficher le titre d’un disque ou d’une plage non titrés.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du MD en appuyant sur ▶▶ de la section MD en mode de pause de lecture.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

—Rehearsal—

La platine MD lit le point de division spécifié pour vous permettre de le vérifier lors de l’utilisation de la fonction de division.

S.F Edit!

Vous avez essayé d’effectuer une autre opération en mode S.F Edit (changement du niveau du son enregistré après l’enregistrement, ouverture en fondu, fermeture en fondu).

S.F Edit NOW

Vous avez appuyé sur I/⏻ en mode S.F Edit (changement du niveau du son enregistré après l’enregistrement, ouverture en fondu, fermeture en fondu).

Smart Space

L’entrée de signal a été rétablie après un silence de 3 à 30 secondes pendant un enregistrement numérique.

Text Protect

Il y a des informations CD TEXT qui ne peuvent pas être enregistrées sur le MD.

TOC Reading

La platine MD lit le sommaire (TOC) du MD.

TOC Writing

La platine MD inscrit les informations du contenu enregistré ou monté.

Track End

Vous avez atteint la fin de la plage lors du réglage du point de division à l’aide de la fonction de division.

suite page suivante

Fonction d'affichage d'autodiagnostic (suite)

CD

"Check" et "CD Position" s'affichent alternativement

Le disque n'a pas pu être lu correctement.

Complete!

Le montage de CD (Disc Memo) s'est terminé normalement.

File Full

Il y a déjà 100 titres de disque mémorisés dans la chaîne.

No Disc

Il n'y a pas de CD dans le lecteur CD.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ▶▶ de la section CD en mode de lecture ou de pause.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

Spécifications

Ensemble principal (HCD-PX333)

Section amplificateur

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :
20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 230 V)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT, 230 V)

Puissance de sortie musicale (référence) :
50 + 50 watts

Autres modèles :

Puissance de sortie DIN (nominale) :
20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 240 V)
18 + 18 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 220 V)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT, 240 V)
23 + 23 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT, 220 V)

Entrées

TAPE IN (prises CINCH) : tension 250 mV, impédance 47 kilohms

DIGITAL OPTICAL IN (Fréquences d'échantillonnage prises en charge : 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz)

Sorties

TAPE OUT (prises CINCH) :
tension 250 mV, impédance 1 kilohm

PHONES (mini-jack stéréo) :
accepte des casques de 8 ohms ou plus.

SPEAKER : accepte des impédances de 6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur (λ = 800 nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz

Section platine MD

Système	Système audionumérique MiniDisc
Laser	Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission : continue
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	5 Hz – 20 kHz

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms asymétrique/ 300 ohms symétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord

Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte (SS-CPX333)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	12 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	2,5 cm de dia., type à dôme
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation électrique

Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz

Modèles pour l'Australie et Hong Kong :
220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique

Modèle européen :	70 watts 0,8 watt ou moins en mode de veille
Autres modèles :	70 watts

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises

Section amplificateur /tuner/MD/CD :
Env. 190 × 141 × 325 mm

Enceinte :	Env. 165 × 265 × 200 mm

Poids

Section amplificateur /tuner/MD/CD :
Env. 4,9 kg

Enceintes :	Env. 3,0 kg nets par enceinte
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil FM (1) Cordons d'enceinte (2)
Accessoires en option	Kit de connexion PC PCLK-MN10A Sony Les accessoires en option pour cette chaîne sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur Sony.

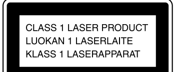
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA

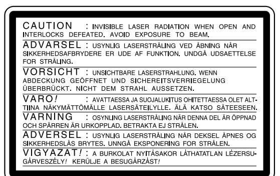
Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.
Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

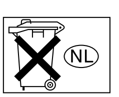
No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto lasérico de clase 1. Esta etiqueta está ubicada en la parte exterior trasera.



Esta etiqueta está ubicada en la parte exterior trasera.



No tire las pilas, deshágase de ellas como basura peligrosa.

Índice

Identificación de las partes

Preparativos

CD

MD – Reproducción

MD – Grabación

MD – Edición

Sintonizador

Ajuste de sonido

Temporizador

Componentes opcionales

Información adicional

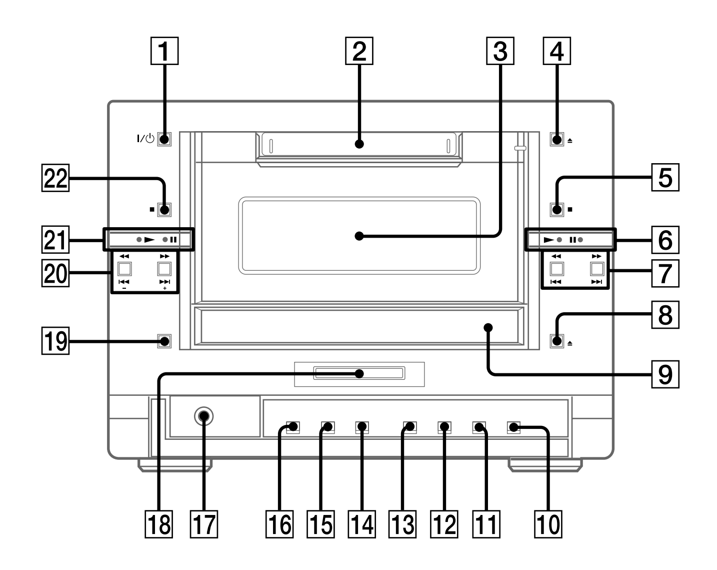
* Modelo para Europa solamente

ES

Identificación de las partes

Los elementos están ordenados alfabéticamente. Para ver detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

Unidad principal

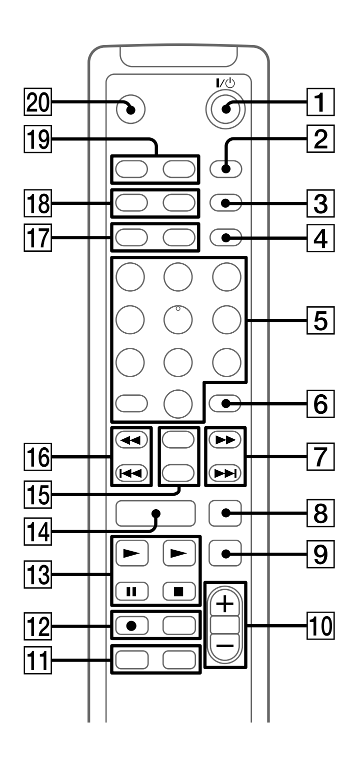


Bandeja de discos CD 9 (8)
CD SYNC HIGH 10 (17)
CD SYNC NORMAL 11 (17)
CD ►II 21 (9)
FUNCTION 16 (9, 13, 18, 25, 41)
MD ►II 6 (13)
PLAY MODE 15 (9, 13, 24)
Ranura de inserción del MD 2 (13)
REC/REC IT 12 (18)
REC MODE 13 (20)
REPEAT 14 (9, 14)
STEREO/MONO 14 (35)
Toma PHONES 17
TUNER/BAND 19 (34)
TUNING MODE 15 (34)
TUNING +/– 20 (34)
Visualizador 3
VOLUME +/– 18

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ 1
⏏MD 4
■ (MD) 5
◄◄/►► (MD) 7
I◄◄/►►I (MD) 7
⏏CD 8
◄◄/►► (CD) 20
I◄◄/►►I (CD) 20
■ (CD) 22

Mando a distancia



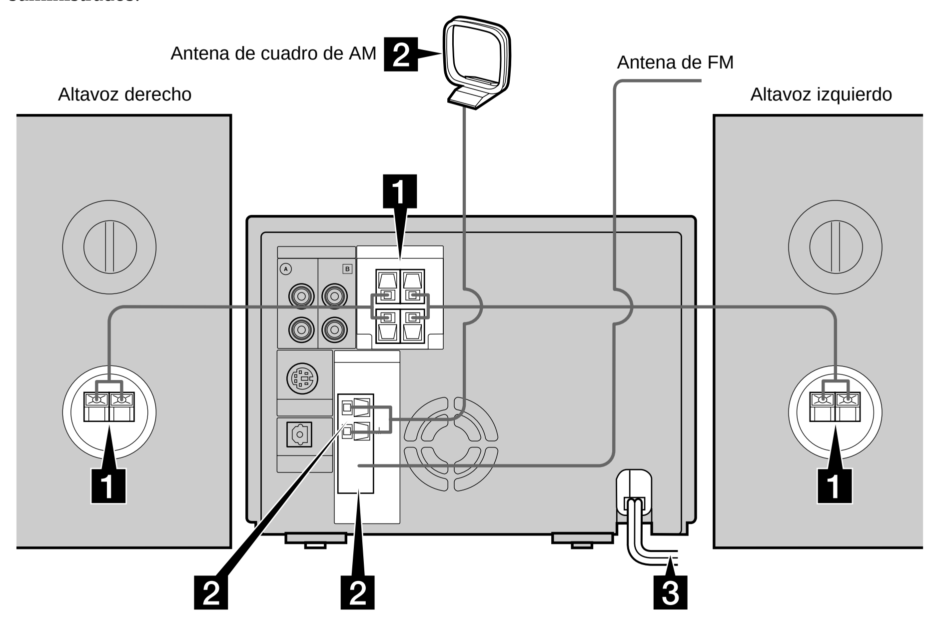
Botones de letras/números 5 (10, 14, 25)
CLEAR 6 (11, 15, 26, 36)
CLOCK/TIMER SELECT 19 (38)
CLOCK/TIMER SET 19 (7, 38)
DBFB 11 (37)
DISPLAY 17 (8, 11, 15)
ENTER/YES 15 (7, 10, 14, 23, 25, 34, 38)
FUNCTION 14 (9, 13, 18, 25, 41)
MD ● REC 12 (18)
MENU/NO 15 (11, 23)
NAME EDIT 8 (12, 25, 36)
PLAY MODE 18 (9, 13, 24)
PRESET EQ 11 (37)
REPEAT 18 (9, 14)
SCROLL 4 (12, 26)
SELECT 8 (12, 25)
SLEEP 20 (37)
STEREO/MONO 2 (35)
TIME 17 (8, 11, 15)
TIME MACHINE REC 12 (19)
TUNER/BAND 9 (34)
TUNING MODE 3 (34)
VOLUME +/– 10

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ 1
▶▶/CURSOR→ 7
▶▶I/+ 7
► (MD) 13
► (CD) 13
II 13
■ 13
◀◀/←CURSOR 16
I◀◀ /– 16

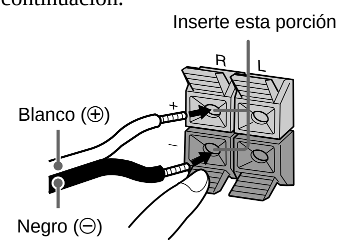
Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes 1 a 3 para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



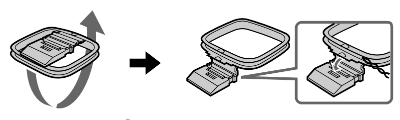
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER de la unidad y a los terminales de los altavoces como se muestra a continuación.

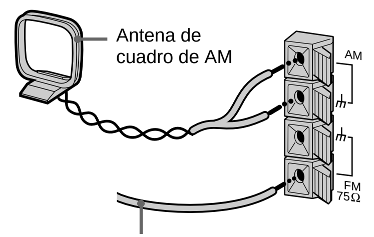


2 Conecte las antenas de FM/AM.

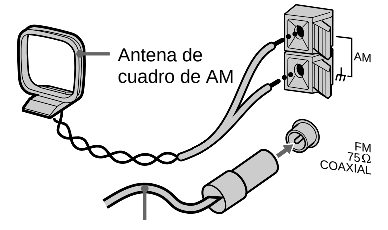
Arme la antena de cuadro de AM, luego conéctela.



Toma tipo Ⓐ



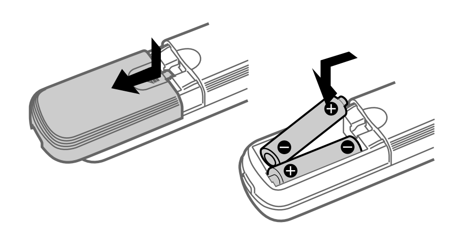
Toma tipo Ⓑ



3 **Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.**

Si la clavija del cable de alimentación no encaja en la toma de corriente de la pared, ponga en la clavija el adaptador suministrado (para los modelos con adaptador de clavija). Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Puesta en hora del reloj

1 **Encienda el sistema.**

2 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Continúe en el paso 5 cuando ponga el reloj en hora por primera vez.

3 **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar “CLOCK SET?”.**

4 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse + o – en el mando a distancia para poner el día de la semana.**

6 **Pulse ENTER/YES o ▶▶ en el mando a distancia.**

La indicación de la hora parpadeará.

7 **Pulse + o – en el mando a distancia para poner la hora.**

8 **Pulse ENTER/YES o ▶▶ en el mando a distancia.**

La indicación de los minutos parpadeará.

9 **Pulse + o – en el mando a distancia para poner los minutos.**

10 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

El reloj comenzará a funcionar.

Si ha cometido un error

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que parpadee el elemento incorrecto, después póngalo otra vez.

Para cambiar la hora preajustada

Empiece otra vez desde el paso 1.

Preparativos

Para ahorrar energía en el modo de espera

Pulse repetidamente DISPLAY o TIME en el mando a distancia cuando el sistema esté apagado.

Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización del reloj ←→ Modo de ahorro de energía

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY o TIME en el mando a distancia para mostrar la visualización del reloj.

Observación

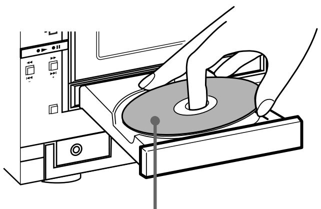
El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.

Para cargar un CD

1 **Pulse ⏏CD.**

La bandeja de discos se abrirá.

2 **Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.**



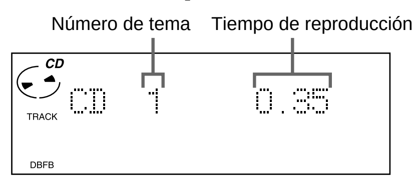
Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.

3 **Pulse ⏏CD otra vez para cerrar la bandeja de discos.**

Reproducción de un CD

— *Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida*

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
en blanco (sin indicación PLAY MODE) (Reproducción normal)	el CD en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	todos los temas del CD en orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas del CD en el orden que usted quiera (consulte “Programación de temas de CD” en la página siguiente).

3 Pulse CD ►II (o CD ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ para el CD.
hacer una pausa	Pulse CD ►II (o II en el mando a distancia). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse I◄◄ o ►►I para el CD.
encontrar un punto en un tema	Mantenga pulsado ◄◄ o ►► para el CD durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
retirar un CD	Pulse ≜CD.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”. REPEAT: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REPEAT 1: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

Continúa

Observación

También podrá seleccionar el tema deseado utilizando el mando a distancia.
Pulse los botones numéricos. La reproducción comenzará automáticamente.

Para introducir un número superior a 10 (en el mando a distancia solamente)

1 Pulse >10.

2 Introduzca los dígitos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

Para introducir el número de tema 30, pulse >10, después 3 y 10/0.

Notas

- El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco.
- Si pulsa ⏏CD para abrir o cerrar la bandeja de discos mientras esté escuchando la radio, el icono de CD se encenderá aunque no haya CD en la bandeja de discos.
  Para apagar el icono de CD, pulse repetidamente FUNCTION para cambiar la función a CD.

Programación de temas de CD

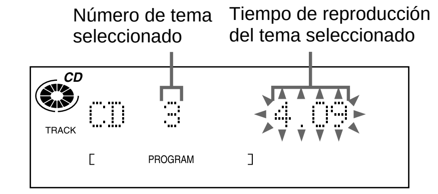
— *Reproducción programada*

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 temas.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM”.

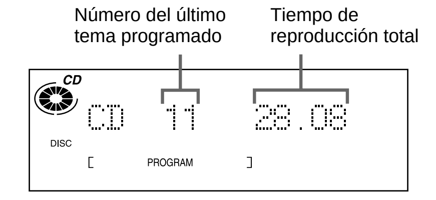
3 Pulse ⏮ o ⏭ para el CD hasta que aparezca el número de tema deseado.



4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

El tema se habrá programado.

Aparecerá “Step”, seguido del número del tema en el orden programado. Aparecerá el número del ultimo tema programado, seguido del tiempo total de reproducción del programa.



5 **Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

6 **Pulse CD ►II (o CD ► en el mando a distancia).**

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse ■, después pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
comprobar el número total de temas programados	Pulse TIME en el mando a distancia en el modo de parada. Aparecerá el número total de temas programados, seguido del ultimo número de tema programado y el tiempo de reproducción total del programa.
comprobar el orden del programa	Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD durante la reproducción programada.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
añadir un tema al programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 y 4.
seleccionar el tema deseado utilizando los botones numéricos del mando a distancia	Utilice los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 y 4. Para utilizar los botones numéricos, consulte la página 10.

Observaciones

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria después terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD ►II (o CD ► en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema cuyo número sea 21 o superior, aparecerá “--.--”.

Utilización del visualizador de CD

Para comprobar el tiempo restante

Pulse repetidamente TIME en el mando a distancia durante la reproducción.

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual → Tiempo restante del tema actual* → Tiempo restante del CD actual**

* “--.--” aparecerá cuando compruebe el tiempo restante de un tema de CD cuyo número sea 21 o superior.

** “--.--” aparecerá durante la reproducción aleatoria de un CD que tenga 21 o más temas, o durante la reproducción programada cuando se seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior.

Para comprobar el título de un tema o el título de un disco

Pulse repetidamente DISPLAY en el mando a distancia durante la reproducción o en el modo de parada.

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre del ecualizador preajustado → Reloj → Volumen → Título del tema o título del disco*

* El título del tema aparecerá durante la reproducción (solamente para un CD con texto de CD), y el título del disco aparecerá mientras esté parado. Si carga un CD que no tenga título, no aparecerá nada.

Para desplazar un título largo

Pulse SCROLL en el mando a distancia.

El título aparecerá desplazándose en el visualizador.

Observación

Si pulsa TIME en el mando a distancia en el modo de parada con texto de CD que contenga el nombre del artista, el nombre del artista aparecerá desplazándose en el visualizador.

Titulación de un CD

— Anotación del disco

Usted podrá crear títulos de discos de un total de 20 símbolos y caracteres cada uno para un total de 100 CDs. Siempre que cargue un CD que haya titulado, el título aparecerá en el visualizador.

Nota

Cuando titule CDs por primera vez, asegúrese de borrar todos los títulos de discos almacenados en la memoria del sistema (consulte “Para borrar un título de disco” en la página siguiente).

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.**

Si aparece “SHUFFLE” o “PROGRAM” en el visualizador, pulse PLAY MODE repetidamente hasta que ambos desaparezcan.

2 **Pulse NAME EDIT en el mando a distancia.**

El cursor comenzará a parpadear.

3 **Pulse SELECT en el mando a distancia para seleccionar el tipo de caracteres deseado.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Selected AB* (Mayúsculas) → Selected ab (Minúsculas) → Selected 12 (Números)

* Pulse repetidamente el número 1 para visualizar los siguientes símbolos.
‘ – / , . ( ) : ! ?
Además, cuando aparezcan en el visualizador los símbolos de arriba, pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD para visualizar los siguientes símbolos.
& + < > _ = ” ; # $ % @ ✱ `

4 **Introduzca un carácter utilizando el mando a distancia.**

Si ha seleccionado letras mayúsculas o minúsculas

1. Pulse repetidamente el botón de letra correspondiente hasta que parpadee el carácter a introducir.
   O, pulse una vez el botón y pulse repetidamente ⏮ o ⏭.
2. Pulse CURSOR→.
   El carácter parpadeante será introducido y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Si ha seleccionado números

Pulse el botón numérico correspondiente.

El número se introducirá y el cursor se desplazará a la derecha.

Para introducir un espacio en blanco

1. Pulse repetidamente SELECT hasta que aparezca “Selected AB” o “Selected ab” en el visualizador.
2. Pulse 10/0.
   Se introducirá un espacio en blanco y el cursor se desplazará hacia la derecha.

5 **Repita los pasos 3 y 4 para introducir el resto del título.**

Para cambiar un carácter

Pulse repetidamente ←CURSOR o CURSOR→ en el mando a distancia hasta que parpadee el carácter a cambiar, pulse CLEAR en el mando a distancia para borrar el carácter, luego repita los pasos 3 y 4.

6 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el procedimiento de titulación.**

Para cancelar la titulación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Comprobación de los títulos de discos

1 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.**

2 **Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD hasta que aparezca “Name Check?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

3 **Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD para seleccionar los títulos de discos 001 a 100 almacenados en la memoria del sistema.**

Para comprobar el título del disco actual

Pulse SCROLL en el mando a distancia en el modo de parada.

Para borrar un título de disco

1 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.**

2 **Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD hasta que aparezca “Name Erase?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

3 **Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD para seleccionar los títulos de discos 001 a 100 almacenados en la memoria del sistema.**

El título de disco aparecerá desplazándose en el visualizador.

Si no se ha puesto título al disco, aparecerá “No Name”.

4 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “Complete!”.

Para borrar todos los títulos de discos, pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el CD hasta que aparezca “All Erase?” en el paso 2, después pulse dos veces ENTER/YES en el mando a distancia.

Para cancelar el borrado

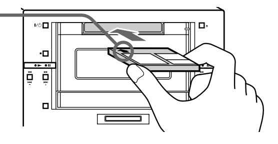
Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante los pasos 1 a 3.

Nota

Para asegurarse de que los títulos de discos no se borren de la memoria, conecte el sistema a la toma de corriente una vez a la semana por lo menos.

Para cargar un MD

Introduzca un MD.



Con la flecha apuntando hacia la platina y la cara de la etiqueta hacia arriba

Reproducción de un MD

— *Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida*

Este sistema le permite reproducir el MD en diferentes modos de reproducción.

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.**

Seleccione	Para reproducir
En blanco (sin indicación PLAY MODE) (Reproducción normal)	el MD en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	todos los temas del MD en orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas del MD en el orden que usted quiera (consulte “Programación de temas de MD” en la página siguiente).

3 **Pulse MD ►II (o MD ► en el mando a distancia).**

Continúa

Reproducción de un MD (continuación)

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ para el MD.
hacer una pausa	Pulse MD ►II (o II en el mando a distancia). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse I◄◄ o ►►I para el MD.
encontrar un punto en un tema	Mantenga pulsado ◄◄ o ►► para el MD durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer el MD	Pulse ≜MD.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”. REPEAT: Para todos los temas del MD hasta cinco veces. REPEAT 1: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

Observación

También podrá seleccionar el tema deseado utilizando el mando a distancia.
Pulse los botones numéricos. La reproducción comenzará automáticamente.

Para introducir un número superior a 10 (en el mando a distancia solamente)

1 Pulse >10 (pulse dos veces para introducir 100 o superior).

2 Introduzca los dígitos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

- Para introducir el número de tema 30, pulse >10, después 3 y 10/0.
- Para introducir el número de tema 108, pulse >10 dos veces, después 1, 10/0 y 8.

Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco.

Programación de temas de MD

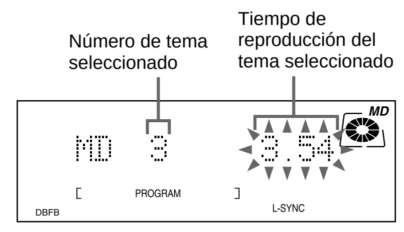
— *Reproducción programada*

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 temas.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM” en el modo de parada.

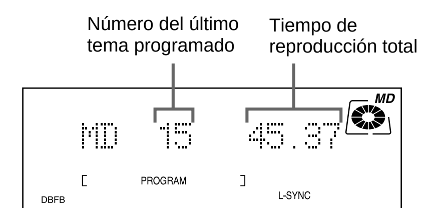
3 Pulse I◄◄ o ►►I para el MD hasta que aparezca el tema deseado.



4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

El tema se habrá programado.

Aparecerá “Step”, seguido del número del tema en el orden programado. Aparecerá el número del ultimo tema programado, seguido del tiempo total de reproducción del programa.



5 **Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

6 **Pulse MD ►II (o MD ► en el mando a distancia).**

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse ■ para el MD, después pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
comprobar el número total de temas programados	Pulse TIME en el mando a distancia en el modo de parada. Aparecerá el número total de temas programados, seguido del ultimo número de tema programado y el tiempo de reproducción total del programa.
comprobar el orden del programa	Pulse repetidamente I◄◄ o ►►I para el MD durante la reproducción programada.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
añadir un tema al programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 y 4.
seleccionar el tema deseado utilizando los botones numéricos del mando a distancia	Utilice los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 y 4. Para utilizar los botones numéricos, consulte la página 14.

Observaciones

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria después terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse MD ►II (o MD ► en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de MD exceda 1 000 minutos aparecerá “---.--”.

Utilización del visualizador de MD

Para comprobar el tiempo restante

Pulse repetidamente TIME en el mando a distancia durante la reproducción.

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Tiempo de reproducción transcurrido y número de tema del tema actual → Tiempo restante y número de tema del tema actual → Tiempo restante del MD

Para comprobar el tiempo de reproducción total

Pulse TIME en el mando a distancia repetidamente en el modo de parada.

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Número total de temas y tiempo total de reproducción → Tiempo grabable restante (solamente para un MD grabable)

Para comprobar el título de un tema o el título de un disco

Pulse repetidamente DISPLAY en el mando a distancia durante la reproducción o en el modo de parada.

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre del ecualizador preajustado → Reloj → Volumen → Título del tema o título del disco*

* El título del tema aparecerá durante la reproducción, y el título del disco aparecerá mientras esté parado. Si se carga un MD que no tenga título, no aparecerá nada.

Observación

Usted podrá comprobar un título de tema en cualquier momento durante la reproducción. Si pulsa SCROLL en el mando a distancia, aparecerá el título de un tema desplazándose en el visualizador.

Pulse SCROLL en el mando a distancia en cualquier punto durante la visualización en desplazamiento para parar el desplazamiento. Pulse SCROLL en el mando a distancia otra vez para reanudar el desplazamiento.

Antes de comenzar a grabar

Los MDs (minidiscos) le permiten grabar digitalmente y reproducir la música con un sonido de gran calidad. Otra de las características de los MDs es la marcación de temas. La característica de marcación de temas le permite localizar rápidamente un punto específico o editar fácilmente los temas grabados. Sin embargo, dependiendo de la fuente que grabe, variarán el método de grabación y la forma en que se graban los números de temas.

Cuando la fuente de su grabación sea:

- **El reproductor de CD de este sistema**
  – La platina de MD realiza una grabación digital.*[1]
  – Los números de temas se marcan automáticamente como en el CD original.
- **Otros componentes digitales conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN**
  – La platina de MD realiza una grabación digital.*[1]
  – Los números de temas se marcarán de forma diferente dependiendo de la fuente que grabe.
- **El sintonizador de este sistema y otros componentes analógicos conectados a las tomas TAPE IN (p.ej., la platina de casetes opcional TC-TX21)**
  – La platina de MD realiza una grabación analógica.
  – Un número de tema se marca al principio de una grabación, pero cuando se active la función de grabación sincronizada de nivel (consulte “Marcación de números de temas” en la página 21), los números de temas se marcarán automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

*[1] Para más detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, consulte “Limitaciones del sistema de MDs” en la página 43.

Cuando utilice un MD parcialmente grabado

La grabación comenzará a continuación de los temas grabados.

Nota sobre los números de temas de un MD

En un MD, los números de temas (el orden de los temas), los puntos de inicio y finalización de los temas, etc., se graban en el área TOC*[2] independientemente del área de la música. Usted podrá editar rápidamente los temas grabados modificando la información TOC.

*[2] TOC: Table Of Contents (Tabla de contenidos)

Después de finalizar la grabación

Pulse ⏏MD para extraer el MD o pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema.

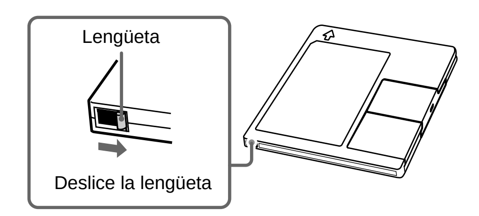
“TOC” se encenderá o comenzará a parpadear. La TOC se actualizará y la grabación se completará.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras “TOC” esté encendido) o mientras se esté actualizando la TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para asegurar una grabación completa.

Protección de un MD grabado

Para proteger un MD grabado, deslice la lengüeta del costado del MD para abrir el agujero. En esta posición, el MD no puede grabarse. Parar poder grabar en el MD, deslice la lengüeta para cerrar el agujero.



Grabación de un CD en un MD

— *Grabación sincronizada CD-MD*

Además de la grabación a velocidad normal, también puede grabar a alta velocidad (cuatro veces más de la velocidad normal aproximadamente).

1 Cargue un MD grabable.

2 Cargue un CD que quiera grabar.

3 Pulse CD SYNC NORMAL.

Para grabar a alta velocidad, pulse CD SYNC HIGH.

Aparecerán alternativamente “MD New” y el tiempo grabable restante en el MD.

4 Pulse MD ►II (o II en el mando a distancia).

Comenzará la grabación. Durante la grabación a alta velocidad no podrá escuchar la señal grabada.

Si “Retry” parpadea en el visualizador después de pulsar MD ►II (o II en el mando a distancia) en el paso 4

Ha ocurrido un fallo de lectura, y el sistema está intentando leer los datos otra vez.

- Si el reintento tiene éxito, el sistema continuará con la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad.
- Si la condición del CD introducido o del sistema no es buena, y falla el reintento, la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad se desactivará. En este caso, parpadeará “NORM” en el visualizador y la platina de MD comenzará a grabar automáticamente en el modo de grabación sincronizada de CD-MD normal. Tenga en cuenta que cuando ocurra esto no será posible escuchar la señal grabada.

Para hacer una grabación de larga duración en un MD (Grabación MDLP)

Consulte “Consejos para la grabación” en la página 20.

Para parar la grabación

Pulse ■ para el MD.

Observaciones

- Dependiendo del disco, también podrá grabarse la información CD TEXT. Si “TEXT” parpadea durante la grabación, consulte “Titulación de un MD” en la página 25.
- Con la reproducción programada podrá grabar solamente los temas favoritos de un CD. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que en los pasos 1 a 5 de “Programación de temas de CD” en la página 10. Luego vaya al paso 3.

Notas

- Usted no podrá hacer una pausa en la grabación durante la grabación sincronizada de CD-MD ni durante la grabación sincronizada de CD-MD a alta velocidad.
- Si el modo de reproducción está puesto en reproducción programada o reproducción aleatoria, éste se cambiará automáticamente a reproducción normal en el paso 3.
- Durante la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad los elementos siguientes estarán inhabilitados o no podrán utilizarse:
  — La función de corte automático
  — El nivel de grabación especificado en el menú de ajustes
- Si el MD se llena durante la grabación, el reproductor de CD y la platina de MD se pararán automáticamente.

Grabación del tema actual

— *Rec It*

Puede grabar rápidamente un tema mientras escucha un CD.

1 **Pulse CD ►II (o CD ► en el mando a distancia).**

2 **Pulse REC/REC IT mientras esté escuchando un tema que quiera grabar.**
La reproducción retornará al principio del tema y comenzará la grabación. La platina de MD se parará automáticamente al final del tema.

Para parar la grabación

Pulse ■ para el MD.

Nota

Durante la grabación Rec It, los elementos siguientes estarán inhabilitados o no podrán utilizarse:

— La función de corte automático
— El nivel de grabación especificado en el menú de ajustes

Grabación en un MD manualmente

— *Grabación manual*

Podrá grabar solo las porciones que le gusten de un CD o de un programa de la radio.

1 **Cargue un MD grabable.**

2 **Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente que quiera grabar.**

3 **Pulse REC/REC IT (o MD ● REC en el mando a distancia).**
La platina de MD se pondrá en espera de grabación.

4 **Pulse MD ►II (o II en el mando a distancia) y después comience a reproducir la fuente a grabar.**

Para parar la grabación

Pulse ■ para el MD.

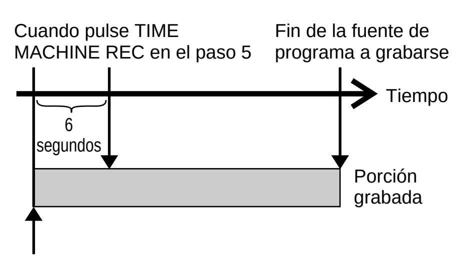
Observación

Usted podrá comprobar el tiempo grabable restante en un MD durante la grabación pulsando TIME en el mando a distancia.

Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados

— Grabación preventiva

Cuando se graba un programa de FM o de recepción vía satélite, los primeros pocos segundos del material a menudo se pierden debido al tiempo que uno tarda en darse cuenta del contenido y en pulsar el botón de grabación. Para evitar la pérdida de este material, la función de grabación preventiva almacenará constantemente los datos de audio más recientes en la memoria intermedia. Esto le permite grabar el sonido desde 6 segundos antes de comenzar la grabación, como se muestra en la ilustración siguiente:



1 Cargue un MD grabable.

2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente que quiera grabar.

3 Pulse REC/REC IT (o MD ● REC en el mando a distancia).

La platina de MD se pondrá en espera de grabación.

4 Comience a reproducir la fuente que quiera grabar.

5 Pulse TIME MACHINE REC en el mando a distancia en el punto deseado para comenzar a grabar.

Para parar la grabación preventiva

Pulse ■ para el MD.

Nota

La platina de MD iniciará el almacenamiento de datos de audio cuando ésta esté en pausa para la grabación en el paso 3 y usted comience a reproducir la fuente. Si han transcurrido menos de 6 segundos cuando usted pulse TIME MACHINE REC en el mando a distancia, la grabación preventiva se iniciará con menos de 6 segundos de datos de audio.

Consejos para la grabación

Grabación de larga duración

Este sistema tiene dos modos de grabación de larga duración: LP2 y LP4 (Grabación MDLP). Cuando grabe en el modo LP2 estéreo, podrá grabar 2 veces más que el tiempo grabable normal, y en el modo LP4 estéreo, podrá grabar 4 veces más que el tiempo grabable normal. Además, el tiempo grabable para una grabación en sonido monofónico es aproximadamente el doble que el tiempo grabable en estéreo.

En el modo LP4 estéreo (modo de grabación de larga duración 4×) se puede hacer una grabación de larga duración en estéreo mediante el uso de un sistema de compresión especial. Cuando quiera poner énfasis en la calidad del sonido, se recomienda la grabación estéreo o la grabación LP2 estéreo (modo de grabación de larga duración 2×).

1 Pulse REC MODE repetidamente para seleccionar el modo de grabación.

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

STEREO REC (Estéreo) → LP2 REC (Estéreo LP2) → LP4 REC (Estéreo LP4) → MONO REC (Monofónico)

2 Comience la grabación.

La fuente se grabará en el modo de grabación seleccionado.

Durante la grabación sincronizada de CD-MD a alta velocidad

La velocidad de grabación cambiará de acuerdo con el modo de grabación.

Modo de grabación	Velocidad de grabación
Estéreo	Velocidad cuádruple
Estéreo LP2	Velocidad doble
Estéreo LP4	Velocidad doble
Monofónico	Velocidad cuádruple

Notas

- El modo de grabación seleccionado se conserva incluso después de finalizar la grabación, por lo que deberá asegurarse de comprobar el modo de grabación antes de grabar.
- Los temas grabados en el modo MDLP (LP2 o LP4) estéreo no podrán reproducirse en un sistema que no soporte el modo MDLP.
- Aunque pulse REC MODE durante la grabación o la pausa de grabación, no podrá cambiar el modo de grabación.
- Aunque pulse REC MODE repetidamente para seleccionar MONO, durante la grabación la señal escuchada no cambiará a sonido monofónico.

Para añadir "LP:" al principio de un título de tema durante la grabación MDLP

Cuando intente reproducir un tema en un sistema que no soporte el modo MDLP aparecerá "LP:". Esta útil función le permite saber de un vistazo que el tema no puede ser reproducido.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse repetidamente MENU/NO en el mando a distancia hasta que aparezca "Setup Menu".

3 Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "LP Stamp Off" (o "LP Stamp On"), después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para seleccionar el ajuste, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
añadir "LP:"	LP Stamp On (ajuste de fábrica)
cancelar la adición de "LP:"	LP Stamp Off

5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Notas

- La "LP:" grabada es una impronta que aparece para indicarle que el tema no puede ser reproducido si intenta reproducirlo en un sistema que no soporte el modo MDLP. No aparece en sistemas que soportan el modo MDLP.
- Cuando esté puesto en "On", "LP:" se grabará como parte del nombre del tema, por lo que el número de caracteres que podrán introducirse en un MD se verá reducido. Además, cuando copie un título de tema con "LP:" añadido, "LP:" se añadirá automáticamente al título del tema copiado. Si divide un tema "LP:" utilizando la función de división, "LP:" será añadido también al segundo tema.

Marcación de números de temas

• Automáticamente durante la grabación

Los números de temas se marcarán automáticamente en el mismo orden que el de la fuente original durante la grabación desde el reproductor de CD de este sistema o desde componentes conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN. Utilice la función de grabación sincronizada de nivel para marcar automáticamente los números de temas mientras graba desde el sintonizador de este sistema o desde componentes conectados a las tomas TAPE IN.

• En cualquier punto durante la grabación

Usted podrá marcar números de temas durante la grabación de cualquier fuente.

• Después de finalizar la grabación

Utilice la función de división (consulte “División de temas grabados” en la página 29).

Marcación automática de temas durante la grabación

— Grabación sincronizada de nivel

La grabación sincronizada de nivel sale de fábrica activada, de forma que los números de temas se marcan automáticamente. Si no aparece “L-SYNC” durante la grabación, active la grabación sincronizada de nivel de la forma siguiente. Los números de temas se marcarán automáticamente cuando la señal de entrada se mantenga continuamente por debajo de un cierto nivel durante más de dos segundos y después exceda ese nivel otra vez.

Notas

- Usted no podrá marcar automáticamente números de temas si el sonido de la fuente de la que va a grabar es ruidoso (p.ej., cintas o programas de radio) ni durante la grabación con temporizador.
- Si hace una pausa en la grabación durante la grabación de CD, se grabará un número de tema en ese punto. Además, tenga en cuenta que si graba repetidamente el mismo tema de un mismo CD, los temas podrán grabarse como uno sólo y asignarse solamente un número de tema.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse repetidamente MENU/NO en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup Menu”.

3 Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “T.Mark Off” (o “T.Mark LSync”), después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para seleccionar el ajuste, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
activar la función de grabación sincronizada de nivel	T.Mark LSync (ajuste de fábrica)
desactivar la función de grabación sincronizada de nivel	T.Mark Off

Cuando establezca la función de grabación sincronizada de nivel, se encenderá, “L-SYNC”.

5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Continúa

Consejos para la grabación (continuación)

Para cambiar el nivel de activación para la grabación sincronizada de nivel

Realice el procedimiento siguiente para cambiar el nivel de la señal que activa la grabación sincronizada de nivel.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse repetidamente MENU/NO en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup Menu”.

3 Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “LS(T)”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para seleccionar el nivel, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
   Usted podrá ajustar el nivel a cualquier valor entre –72 dB y 0 dB, en pasos de 2 dB.

5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Marcación de números de temas en puntos específicos durante la grabación

— Marcación de temas

Usted podrá marcar números de temas en cualquier momento durante la grabación manual, independientemente del tipo de fuente de sonido.

Pulse REC/REC IT (o MD ● REC en el mando a distancia) durante la grabación en el punto donde quiera añadir una marca de tema.

Los temas siguientes al añadido se renumerarán.

Inserción de espacios de 3 segundos entre temas

— Separación inteligente

La función de separación inteligente le permite insertar automáticamente espacios en blanco de 3 segundos entre temas mientras hace una grabación digital de un CD. Para otros tipos de grabación, si la función de separación inteligente está activada y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando.

Sin entrada de sonido de menos de 30 segundos

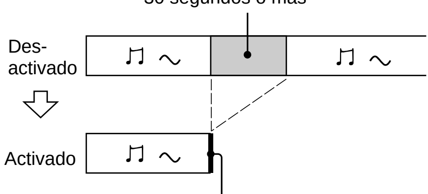
Des-activado

Activado

Se reemplaza con un espacio en blanco de 3 segundos y continúa la grabación

Corte automático: Cuando la función de corte automático está activada, si no hay entrada de sonido durante unos 30 segundos o más, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y se pondrá en grabación en pausa.

Sin entrada de sonido durante 30 segundos o más



Se reemplaza con un espacio en blanco de 3 segundos y se hace una pausa en la grabación

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse repetidamente MENU/NO en el mando a distancia hasta que aparezca "Setup Menu".**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "S.Space Off" (o "S.Space On"), después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para seleccionar el ajuste, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Para	Seleccione
activar la función de separación inteligente	S.Space On (ajuste de fábrica)
desactivar la función de separación inteligente	S.Space Off

5 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia.**

Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Observación

Para reiniciar la grabación cuando aparezca "Auto Cut" en el visualizador, pulse MD ►II (o MD ► en el mando a distancia).

Ajuste del nivel de grabación

Cuando grabe en un MD, podrá ajustar el nivel de grabación al volumen deseado. Usted podrá ajustar el nivel de grabación no sólo cuando haga grabaciones analógicas, sino también cuando haga grabaciones digitales de un CD, etc.

1 **Prepare la fuente de sonido que quiera grabar y comience la reproducción.**

2 **Confirme que la platina de MD está en espera de grabación. Si no está, pulse MD ● REC en el mando a distancia.**

3 **Pulse repetidamente MENU/NO en el mando a distancia hasta que aparezca "Setup Menu".**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "LevelAdjust?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para ajustar el nivel de grabación.**

Mientras escucha el sonido, ajuste el nivel óptimo a la vez que se asegura que "OVER" no aparece en el visualizador en la porción de sonido más alto.

6 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

7 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia.**

8 **Pulse ■ para el MD.**

9 **Cuando se esté reproduciendo un CD u otra fuente de sonido, pare la reproducción.**

Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Observaciones

- Usted también podrá ajustar el nivel de grabación durante la grabación.
- Una vez ajustado, el nivel de grabación se mantendrá hasta que lo ajuste otra vez.
- Usted no podrá ajustar el nivel de grabación durante la grabación sincronizada de CD-MD.

Antes de comenzar a editar

Antes de editar

Usted podrá editar un MD solamente cuando:

- El MD sea grabable.
- El modo de reproducción del MD sea el de reproducción normal.

Compruebe lo siguiente antes de editar.

1 **Compruebe la lengüeta del MD que vaya a editar.**

Si el MD está protegido, cuando pulse MENU/NO en el mando a distancia, aparecerán alternativamente “C11” y “Protected” y el MD no podrá editarse.

Deslice la lengüeta para cerrar el agujero.

2 **Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.**

Usted podrá editar el MD solamente en el modo de reproducción normal. Usted no podrá editar el MD durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.

Para cancelar la última edición

Utilice la función de anulación para cancelar la última edición y restablecer el contenido del MD a la condición anterior a la edición (consulte la página 31).

Para abandonar durante la edición

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Después de editar

Pulse ≜MD para extraer el MD o pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema.

“TOC” se encenderá o comenzará a parpadear. La tabla de contenidos se actualizará y la edición estará completada.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La edición de MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC (mientras “TOC” esté encendido) o mientras se esté actualizando la TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para asegurar una edición completa.

Titulación de un MD

— *Función de titulación*

Usted podrá crear títulos para sus MDs y temas grabados de la forma siguiente.

Durante la grabación

Si “TEXT” se enciende o parpadea durante la grabación, podrá grabar la información CD TEXT en el MD de la forma siguiente:

- **Automáticamente durante la grabación**
  Si graba en un MD que no esté grabado o que haya sido borrado completamente (consulte “Borrado de todos los temas” en la página 27) cuando esté encendido “TEXT”, la información CD TEXT se grabará automáticamente.
- **Manualmente durante la grabación**
  Cuando parpadee “TEXT”, pulse NAME EDIT en el mando a distancia, y después pulse ENTER/YES en el mando a distancia para grabar el título del tema actual.

Nota

Dependiendo del disco, la información CD TEXT podrá no grabarse automáticamente.

Después de finalizar la grabación

Utilice la función de titulación de esta página. Usted podrá introducir un total de aproximadamente 1 700 caracteres para el título del disco y los títulos de temas de un solo MD.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

Para titular un tema, pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el número del tema deseado.

2 Pulse NAME EDIT en el mando a distancia.

El cursor comenzará a parpadear.

3 Pulse SELECT en el mando a distancia para seleccionar el tipo de caracteres deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Selected AB* (Mayúsculas) → Selected ab (Minúsculas) → Selected 12 (Números)

* Pulse repetidamente el número 1 para visualizar los siguientes símbolos.
‘ – / , . ( ) : ! ?
Además, cuando aparezcan en el visualizador los símbolos de arriba, pulse repetidamente ⏮ o ⏭ para el MD para visualizar los siguientes símbolos.
& + < > _ = ” ; # $ % @ ∗ `

4 Introduzca un carácter utilizando el mando a distancia.

Si ha seleccionado letras mayúsculas o minúsculas

1. Pulse repetidamente el botón de letra correspondiente hasta que parpadee el carácter a introducir.
   O, pulse una vez el botón y pulse repetidamente ⏮ o ⏭.
2. Pulse CURSOR→.
   El carácter parpadeante será introducido y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Si ha seleccionado números

Pulse el botón numérico correspondiente.

El número se introducirá y el cursor se desplazará a la derecha.

Para introducir un espacio en blanco

1. Pulse repetidamente SELECT hasta que aparezca “Selected AB” o “Selected ab” en el visualizador.
2. Pulse 10/0.
   Se introducirá un espacio en blanco y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Continúa

5 **Repita los pasos 3 y 4 para introducir el resto del título.**

Para cambiar un carácter
Pulse repetidamente ←CURSOR o CURSOR→ en el mando a distancia hasta que parpadee el carácter a cambiar, pulse CLEAR en el mando a distancia para borrar el carácter, luego repita los pasos 3 y 4.

6 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el procedimiento de titulación.**

Nota
Usted podrá titular un tema durante la reproducción. La reproducción se repetirá hasta que haya finalizado la titulación.

Para copiar el título de un disco o tema

Usted podrá copiar el título de un disco o de un tema para utilizarlo como título de otro tema o título del disco dentro de un disco.

1 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.**

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "Name?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "Nm Copy?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para seleccionar "Disc" (cuando copie el título del disco) o el numero del tema con el título que quiera copiar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para seleccionar el número del tema al que quiera asignar el título o "Disc" (cuando vaya a asignarlo como título del disco), después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Cuando aparezca "Overwrite??"
El disco o tema al que quiere asignar el título copiado ya tiene título. Para continuar y asignar el título, pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Si el tema ha sido grabado en el modo MDLP con el ajuste "LP Stamp On" (página 20), también aparecerá "Overwrite??" aunque el tema no tenga asignado un título. En este caso, si copia el título de tema, la indicación "LP:" desaparecerá del título del tema.

Para comprobar los títulos

Para comprobar los títulos de discos, pulse SCROLL en el mando a distancia en el modo de parada. Para comprobar el título del tema, pulse SCROLL en el mando a distancia durante la reproducción. El título aparecerá desplazándose en el visualizador. Para parar el desplazamiento, pulse SCROLL en el mando a distancia. Pulse otra vez el botón para reanudar el desplazamiento.

Borrado de los títulos

1 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.**

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "Name?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "Nm Erase?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el título que desee borrar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Para borrar todos los títulos, pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca "Nm All Ers?" en el paso 3, después pulse dos veces ENTER/YES en el mando a distancia.

Borrado de grabaciones

— *Función de borrado*

La platina de MD le permite borrar los temas que no desee de forma rápida y fácil.

Las tres opciones para borrar grabaciones son:

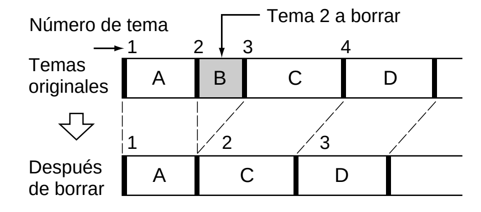
- Borrado de un tema solamente. (Track Erase)
- Borrado de todos los temas. (All Erase)
- Borrado de una parte de un tema. (A-B Erase)

Borrado de un tema solamente

— *Función Track Erase*

Usted podrá borrar un tema seleccionando simplemente el número del tema. Cuando borre un tema, el número total de temas del MD disminuirá en uno y todos los temas siguientes al borrado se renumerarán.

P.ej.: Para borrar el tema 2.



1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “Tr Erase?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el número del tema deseado.**

5 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “Complete!”.

Nota

Cuando el tema haya sido grabado o editado en otra platina y luego protegido contra la grabación, aparecerá “Erase???”. Para borrar el tema, pulse ENTER/YES en el mando a distancia mientras aparezca “Erase???”.

Borrado de todos los temas

— *Función All Erase*

Usted podrá borrar de una vez el título del disco y todos los temas grabados, incluidos sus títulos.

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “All Erase?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “All Erase??”.

4 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.**

Aparecerá “Complete!”.

Continúa

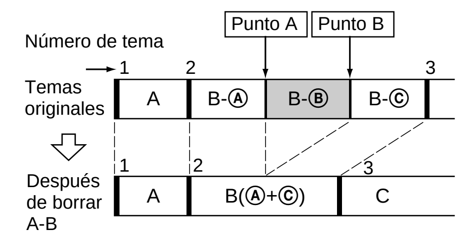
Borrado de una parte de un tema

— Función A-B Erase

Usted podrá especificar una parte de un tema y borrar esa parte fácilmente. Usted podrá cambiar la parte deseada a intervalos de cuadro*, minuto o segundo.

* 1 cuadro equivale a 1/86 segundos.

P.ej.: Para borrar una parte del tema 2.



1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Mientras reproduce un MD, pulse MD ►❚❚ (o ❚❚ en el mando a distancia) en el punto de inicio de la parte a borrar (punto A).**

El MD hará una pausa.

3 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

4 **Pulse ❙◄◄ o ►►❙ para el MD hasta que aparezca “A-B Erase?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.**

Aparecerán alternativamente “—Rehearsal—” y “Point A ok?” mientras la platina repite una porción de los pocos segundos de antes del punto A.

6 **Mientras escucha el sonido, pulse ❙◄◄ o ►►❙ para el MD para encontrar el punto de inicio de la porción a borrar (punto A).**

Usted podrá cambiar el punto de inicio a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro).

Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, mantenga pulsado ◄◄ o ►► (o pulse ◄◄ o ►► en el mando a distancia) para que parpadee el minuto o segundo, después pulse ❙◄◄ o ►►❙ para el MD.

7 **Repita el paso 6 hasta que el punto A se reproduzca correctamente.**

8 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia si el punto A es correcto.**

Aparecerá “Point B set” y comenzará la reproducción para ajustar el punto de finalización de la parte a borrar (punto B).

9 **Continúe la reproducción hasta que la platina llegue al punto B, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerán alternativamente “A-B Ers” y “Point B ok?” y la platina repetirá sucesivamente los pocos segundos de antes del punto A y de después del punto B.

10 **Pulse ❙◄◄ o ►►❙ para el MD para encontrar el punto B.**

El procedimiento es igual que el del paso 6.

11 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia si el punto B es correcto.**

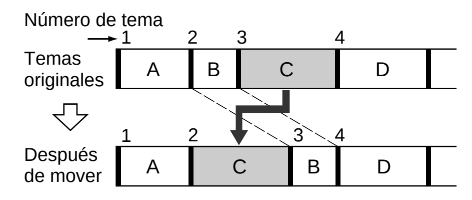
Aparecerá “Complete!”.

Movimiento de temas grabados

— *Función de movimiento*

Usted podrá utilizar esta función para cambiar el orden de cualquier tema en el disco. Cuando mueva temas, los temas se renumerarán automáticamente.

P.ej.: Movimiento del tema 3 a la posición 2.



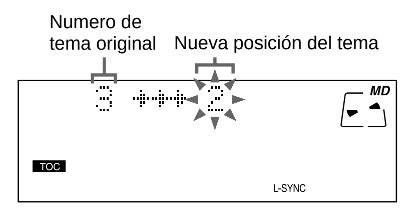
1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “Move?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el número del tema a mover, después pulse ENTER/YES en el el mando a distancia.**

5 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca la nueva posición del tema.**



6 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

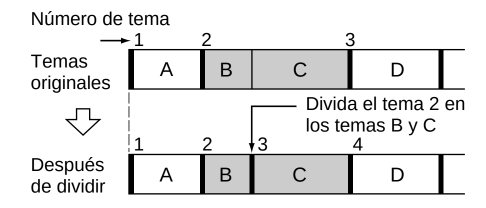
Aparecerá “Complete!”.

División de temas grabados

— *Función de división*

Usted podrá utilizar esta función para marcar números de temas después de finalizar la grabación. El número total de temas aumentará en uno y todos los temas siguientes al dividido se renumerarán.

P.ej.: División del tema 2 en dos temas.



1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “Divide?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el número de tema a dividir, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “—Rehearsal—” y la parte a dividir se reproducirá repetidamente.

5 **Mientras escucha el sonido, pulse ⏮ o ⏭ para el MD para ajustar el punto a dividir.**

Usted podrá cambiar el punto a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro).

Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, mantenga pulsado ⏪ o ⏩ (o pulse ⏪ o ⏩ en el mando a distancia) para que parpadee el minuto o segundo, después pulse ⏮ o ⏭ para el MD.

6 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “Complete!”.

Continúa

División de temas grabados (continuación)

Nota

Si divide un tema titulado (consulte “Titulación de un MD” en la página 25) en dos temas, solamente retendrá el título el primer tema.

P.ej.:



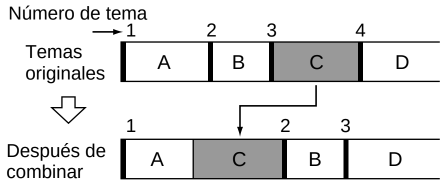
Combinación de temas grabados

— Función de combinación

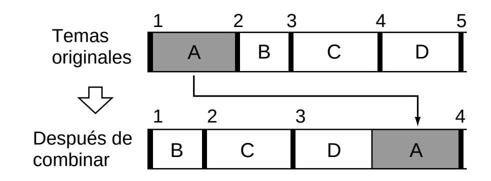
Usted podrá utilizar esta función para combinar 2 temas en un solo tema. El número total de temas se reducirá en uno y todos los temas siguientes al combinado se renumerarán.

Usted podrá también utilizar esta función para borrar números de temas que no quiera.

P.ej.: Para combinar el tema 3 en el tema 1.



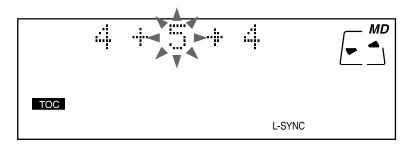
P.ej.: Para combinar el tema 1 en el tema 4.



1. **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**
2. **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**
3. **Pulse I◀◀ o ▶▶I para el MD hasta que aparezca “Combine?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el número del primer tema de los dos a combinar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el segundo de los dos temas a combinar.**



6 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “Complete!”.

Notas

- Los temas grabados en modos de grabación diferentes (estéreo, LP2, LP4 o MONO) no se podrán combinar.
- Si ambos temas combinados tenían título, el título del segundo tema se borrará.

Anulación de la última edición

— *Función de anulación*

Usted podrá utilizar esta función para cancelar la última edición y restablecer el contenido del MD a la condición existente previa a la edición.

Sin embargo, tenga en cuenta que no podrá anular una edición si hace cualquiera de lo indicado a continuación después de la edición:

- Hace otra edición.
- Comienza a grabar.
- Actualiza la TOC apagando el sistema o expulsando el MD.
- Desconecta el cable de alimentación.

1 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada para visualizar “Edit Menu”.**

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “Undo?”.**

Cuando no haya una función de edición que pueda ser cancelada, no aparecerá “Undo?”.

3 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá un mensaje.

4 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.**

Aparecerá “Complete!”.

Cambio del nivel grabado después de hacer la grabación

— Función de edición S.F

Usted podrá cambiar el volumen de los temas grabados utilizando la edición S.F (Factor de escala). El tema original se graba otra vez con el nuevo nivel de grabación. Cuando cambie el nivel de grabación, podrá seleccionar la grabación con aparición progresiva para aumentar gradualmente el nivel de señal al principio de la grabación, o la grabación con desaparición progresiva para reducir el nivel de señal al final de la grabación.

Cambio del nivel de grabación general

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

3 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para el MD hasta que aparezca “S.F Edit?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para el MD hasta que aparezca “Tr Level?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para el MD hasta que aparezca el número del tema cuyo nivel de grabación quiera cambiar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “Level 0dB” en el visualizador.

6 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para el MD para cambiar el nivel grabado.**

El nivel de grabación puede cambiarse de –12 dB a +12 dB, en pasos de 2 dB.
Mientras escucha el sonido, cambie al nivel óptimo a la vez que se asegura que “OVER” no aparece en el visualizador en la porción de sonido más alto.

7 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “S.F Edit OK?” en el visualizador.

8 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.**

La platina comenzará a grabar otra vez el tema existente. Aparecerá “S.F Edit: ** %” mientras esté grabándose el tema. Cuando se grabe otra vez el tema, se requerirá un tiempo aproximadamente igual o más largo que el tiempo de reproducción del tema.
Cuando termine la grabación, aparecerá “Complete!” en el visualizador durante unos pocos segundos.

Grabación con aparición y desaparición progresiva

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.**

2 **Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “S.F Edit?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca “Fade In?” o “Fade Out?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

5 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD hasta que aparezca el número del tema cuyo nivel de grabación quiera cambiar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “Time 5.0s” en el visualizador.

6 **Pulse ⏮ o ⏭ para el MD para cambiar el tiempo de grabación con aparición o desaparición progresiva.**

El sistema reproducirá la porción que se grabará otra vez utilizando la grabación con aparición o desaparición progresiva. Usted podrá ajustar el tiempo a cualquier valor entre 1,0 segundos y 15,0 segundos en incrementos de 0,1 segundo. Usted no podrá ajustar un tiempo más largo que el del tema.

7 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Aparecerá “S.F Edit OK?” en el visualizador.

8 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.**

La platina comenzará a grabar otra vez el tema existente. Aparecerá “S.F Edit: ** %” mientras esté grabándose el tema. Cuando termine la grabación, aparecerá “Complete!” en el visualizador durante unos pocos segundos.

Para cancelar la operación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia en los pasos 4 a 7. Después de comenzar la grabación en el paso 8, no podrá interrumpir la operación.

Notas

- Usted no podrá utilizar la edición S.F para temas grabados en el modo MDLP.
- Usted no podrá anular función de edición S.F aunque utilize la función de anulación.
- No desenchufe el cable de alimentación ni mueva el sistema mientras esté realizándose la grabación. Esto podría dañar los datos de la grabación impidiendo que se realice correctamente la grabación.
- No utilice un MD que esté dañado o sucio. Esto podrá impedir que los datos de la grabación se graben correctamente.
- El cambiar repetidamente el nivel de grabación dará como resultado un sonido de mala calidad.
- El nivel de grabación no retornará al nivel exacto original una vez que haya sido cambiado aunque sea devuelto al nivel original.
- El nivel de grabación no puede cambiarse mientras está activado el temporizador.

Presintonización de emisoras de radio

Usted podrá presintonizar 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM.

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".

Al pulsar TUNER/BAND se encenderá el sistema.

2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO".

3 Pulse TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia).

Cuando el sistema sintonice una emisora, cambiará la indicación de frecuencia y se parará la exploración. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).

4 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

5 Pulse TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia) hasta que aparezca "Memory?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

El número de presintonía comenzará a parpadear. Realice los pasos 6 y 7 mientras esté parpadeando el número de presintonía.

Memory?
FM 1 86.0MHz
[AUTO] TUNED STEREO

6 Pulse repetidamente TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia) para seleccionar el numero de presintonía deseado.

7 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá "Complete!", y luego la emisora estará memorizada.

8 Repita los pasos 1 a 7 para memorizar otras emisoras.

Para parar la exploración

Pulse TUNING MODE.

Para sintonizar una emisora de señal débil

Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL" en el paso 2, después pulse repetidamente TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia) para sintonizar la emisora manualmente.

Para cambiar el número de presintonía

Empiece otra vez desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene presionado el botón FUNCTION, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Observación

Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante un día aproximadamente.

Escucha de la radio

— *Sintonización de presintonías*

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 34).

1 **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**

2 **Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.**

3 **Pulse TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia) para seleccionar la emisora presintonizada deseada (o nombre de emisora* o nombre de emisora de RDS**).**

* El nombre de emisora solamente aparecerá si ha puesto nombre a la emisora (consulte “Titulación de emisoras presintonizadas” en la página siguiente).

** Modelo para Europa solamente.

Para	Haga lo siguiente
apagar la radio	Pulse I/⏻.
cambiar la visualización	Pulse DISPLAY repetidamente. La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Nombre del ecualizador preajustado → Visualización del reloj → Volumen → Nombre*

* Solamente se visualizará cuando se haya puesto título al disco, título al tema, nombre a la emisora u otra información de título. No se visualizará cuando no se haya puesto esta información.

Observación

Usted también podrá seleccionar el número de presintonía utilizando el mando a distancia. Pulse los botones numéricos en el paso 3.

Para introducir un número de presintonía superior a 10 (en el mando a distancia solamente)

1 Pulse >10.

2 Introduzca los dígitos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

Para introducir el número de presintonía 30, pulse >10, después 3 y 10/0.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

- Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “MANUAL” en el paso 2, después pulse TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada (**Sintonización manual**).
- Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “AUTO” en el paso 2, después pulse TUNING + o – (o + o – en el mando a distancia). Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (**Sintonización automática**).

Para cancelar la sintonización automática

Pulse TUNING MODE.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM tenga ruido estático, pulse STEREO/MONO repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.

Titulación de emisoras presintonizadas

— Nombre de emisora

Usted podrá titular cada emisora presintonizada con hasta 10 caracteres (Nombre de emisora).

1 **Sintonice la emisora que quiera titular (consulte “Escucha de la radio” en la página 35).**

2 **Siga los mismos procedimientos que en los pasos 2 a 6 de “Titulación de un CD” en la página 12.**

Para borrar el nombre

1 Sintonice la emisora.

2 Pulse NAME EDIT en el mando a distancia.

3 Pulse CLEAR en el mando a distancia repetidamente para borrar el nombre.

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM*.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY en el mando a distancia, el visualizador cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de emisora* → Nombre del efecto → Visualización del reloj

* Si la transmisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

Ajuste del sonido

Para reforzar los graves

— *DBFB*

Usted podrá escuchar la música con tonos graves más fuertes.

Pulse DBFB* en el mando a distancia.

Aparecerá “DBFB” en el visualizador y se reforzarán los graves.

Pulse otra vez para cancelar DBFB.

* DBFB: Realimentación de graves dinámicos

Observación

DBFB sale de fábrica activado.

Para seleccionar el menú del ecualizador preajustado

El ecualizador preajustado le permite seleccionar las características del sonido de entre 5 efectos de sonido de acuerdo con el tipo de música que esté escuchando.

Pulse repetidamente PRESET EQ en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

ROCK → POP → JAZZ → CLASSIC → DANCE → FLAT

Para cancelar el ecualizador preajustado

Pulse repetidamente PRESET EQ en el mando a distancia hasta que aparezca “FLAT”.

Observaciones

- El menú del ecualizador preajustado sale de fábrica ajustado en “ROCK”.
- El efecto del ecualizador preajustado no se graba en un MD.

Para dormirse con música

— *Cronodesconectador*

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min → ··· → 10min

* El sistema se apagará después de unas 4 horas. El sistema también se apagará automáticamente cuando termine de reproducirse el CD o MD actual.

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Nota

No ajuste en “AUTO” durante la grabación sincronizada de CD-MD.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 7).

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.
- CD: Ponga un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de CD” en la página 10).
- MD: Introduzca un MD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de MD” en la página 14).
- Radio: Sintonice una emisora (consulte “Escucha de la radio” en la página 35).

2 Pulse VOLUME + o – para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

4 Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “DAILY SET?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para poner la hora, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para poner los minutos, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

6 Ponga la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento del paso 5.

7 Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar la fuente de sonido deseada.

La indicación cambiará de la forma siguiente:

→ TUNER ↔ MD PLAY ←
→ CD PLAY ←

8 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido y el volumen, antes de volver a aparecer la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para	Haga lo siguiente
activar/ comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia, después pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “DAILY SELECT?”. Después, pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia, después pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “TIMER OFF?”. Después, pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Notas
- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, el temporizador diario no se activará.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Cuando utilice el temporizador diario al mismo tiempo que el cronodesconectador, tendrá prioridad el ajuste del cronodesconectador.
- Usted no podrá utilizar los componentes conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN como fuente de sonido para el temporizador diario.

Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte "Presintonización de emisoras de radio" en la página 34) y poner en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 7).

1. **Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte "Escucha de la radio" en la página 35).**
2. **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**
3. **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca "REC SET?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
4. **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar uno de "REC 1" a "REC 3", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
5. **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca "ONCE?", "DAILY?" o "WEEKLY?".**

   Si selecciona "ONCE?", el temporizador de grabación solamente se activará una vez. Si selecciona "DAILY?", el temporizador se activará a la misma hora todos los días. Si selecciona "WEEKLY?", el temporizador se activará a la misma hora del día programado de cada semana.
6. **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

   Si selecciona "ONCE?" o "WEEKLY?", comenzará a parpadear la indicación del día. Si selecciona "DAILY?", comenzará a parpadear la indicación de la hora.
7. **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar el día deseado.**

   Si selecciona "DAILY?" en el paso 5, proceda con el paso 9.
8. **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

   La indicación de la hora parpadeará.
9. **Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**

   Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para poner la hora, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

   La indicación de los minutos parpadeará.

   Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para poner los minutos, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

   La indicación de la hora parpadeará otra vez.
10. **Ponga la hora a la que quiera parar la grabación siguiendo el procedimiento del paso 9.**
11. **Seleccione el modo de grabación (p.ej., LP2) pulsando ⏮ o ⏭ en el mando a distancia, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

    Aparecerán los ajustes para la grabación con temporizador, luego volverá a aparecer la visualización original.
12. **Introduzca un MD grabable.**

    Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de los temas grabados.
13. **Pulse I/⏻ para apagar el sistema.**

Continúa

Grabación de programas de radio con temporizador (continuación)

Para	Haga lo siguiente
activar/cancelar el temporizador	**1** Pulse CLOCK/TIMER SELECT, después pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “REC SELECT?” y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. **2** Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para seleccionar el número de temporizador (REC 1 a 3), después pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar el número de temporizador (ajustar) o “–” (cancelar) y pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Si no ha ajustado el temporizador de grabación, aparecerá “.” en lugar del número de temporizador o “–”.
comprobar el temporizador	Seleccione el número de temporizador (REC 1 a 3) en el paso 2 de arriba, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.

Observación

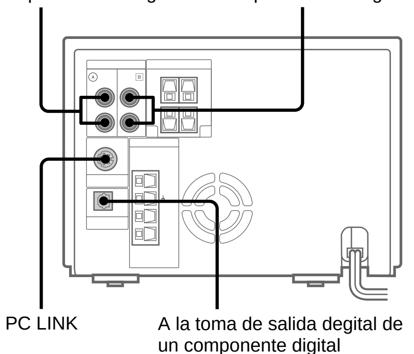
Cuando grabe de la radio, se grabarán automáticamente en el MD el nombre de la emisora (consulte “Titulación de emisoras presintonizadas” en la página 36, o la frecuencia, si no ha puesto nombre a la emisora), la hora de inicio y la hora de parada.

Notas

- Las funciones de separación inteligente y grabación sincronizada de nivel no funcionarán.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Cuando grabe en un MD nuevo, los primeros 15 segundos no se grabarán.
- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.

Conexión de los componentes opcionales

Usted podrá conectar un componente digital o analógico a este sistema. Usted podrá conectar también un ordenador personal al conector PC LINK y utilizar el sistema desde el ordenador personal.



Para	Haga lo siguiente
hacer una grabación digital en un MD desde un componente digital	Conecte un cable digital.
escuchar el componente digital conectado	Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a OPTICAL IN.
hacer una grabación analógica de un componente analógico en un MD	Conecte los cables de audio.
escuchar el componente analógico conectado	Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a TAPE.
utilizar el sistema desde un ordenador personal	Conecte el ordenador personal al conector PC LINK utilizando un kit de conexión a PC Sony (opcional) que soporte este sistema.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante un largo período de tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente. Para desconectar el cable de alimentación, tire de él por la clavija. No tire nunca del propio cable de alimentación.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.
- Cuando conecte el cable de alimentación a la toma de corriente, el sistema comenzará la carga para las funciones de control remoto y temporizador, aunque esté desconectada la alimentación. Por lo tanto, la superficie de esta unidad se calienta; esto es normal.
- Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Instalación

- Si sube el volumen durante el uso, se activará automáticamente el ventilador del sistema para evitar la acumulación de calor en su interior. Para asegurar una buena dispersión del calor, deje suficiente espacio por detrás, y no ponga nada encima del sistema.
- Ponga el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
  – Extremadamente calientes o fríos
  – Polvorientos o sucios
  – Muy húmedos
  – Expuestos a vibraciones
  – Expuestos a rayos directos del sol.

Continúa

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.

Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.

Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Transporte

Cuando vaya a mover el sistema, extraiga el CD o MD.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo pone en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD o de la platina de MD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD o MD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

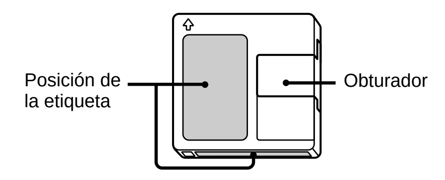
Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces está semiprotegido magnéticamente. Sin embargo, en algunos casos, la imagen de los televisores podrá distorsionarse magnéticamente. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Cuando parezca no haber mejora, aleje más el sistema de altavoces del televisor. Además, asegúrese de no colocar objetos que contengan o utilicen imanes cerca de los altavoces, tales como estanterías de audio, estantes de televisor y juguetes. Esto podría causar distorsión magnética a la imagen debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los MDs

- Si trata de abrir el obturador ejerciendo fuerza, podrá dañar el disco. Si abre el obturador, ciérrelo inmediatamente sin tocar el disco en su interior.
- Adhiera la etiqueta suministrada con el disco solamente en el rebaje provisto para ella. No adhiera la etiqueta alrededor del obturador ni en otros lugares. Tenga en cuenta que la forma del rebaje dependerá del disco.



- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para retirar la suciedad.
- No exponga el MD a los rayos directos del sol o fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni lo deje en un vehículo aparcado bajo los rayos directos del sol.
- Con los siguientes tipos de CDs, podrá ocurrir un fallo de lectura o ruidos cuando los grabe en un MD:
  — CDs con etiquetas adhesivas pegadas en ellos
  — CDs de forma irregular (por ejemplo, en forma de corazón o de estrella)
  — CDs con texto impreso concentrado en un solo lado
  — CDs viejos
  — CDs rayados
  — CDs sucios
  — CDs alabeados
- Si ocurre lo siguiente durante la reproducción o grabación de CD, podrá ocurrir un error de lectura o producirse ruido en los resultados grabados:
  — Si se golpea la bandeja de CD u otra parte del sistema.
  — Si el sistema está puesto en una superficie irregular o blanda.
  — Si el sistema está puesto cerca de un altavoz, una puerta, u otra fuente de vibración.
- Si ocurren los errores de lectura de arriba, podrá crearse un tema extra sin sonido. Usted podrá borrar los temas extras utilizando la función de borrado (consulte “Borrado de grabaciones” en la página 27).

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice un CD que tenga cinta adhesiva, etiquetas, o pegamento ya que así podría dañar el reproductor.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p.ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Limitaciones del sistema de MDs

El sistema de grabación de la platina de MD tiene las limitaciones descritas abajo.

Sin embargo, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del propio sistema de grabación de MD, y no a causas mecánicas.

"Disc Full!" aparece incluso antes de que el MD haya alcanzado el tiempo máximo de grabación

Cuando se hayan grabado 255 temas en el MD, aparecerá "Disc Full!" independientemente del tiempo de grabación total. En el MD no podrán grabarse más de 255 temas. Para continuar grabando, borre temas innecesarios o utilice otro MD grabable.

"Disc Full!" aparece antes de llegar al número máximo de temas (255)

Las fluctuaciones de acentuación en los temas se interpretan a veces como intervalos entre temas, por lo que el cómputo de temas aumentará haciendo que aparezca "Disc Full!".

El tiempo de grabación restante no aumenta incluso después de borrar numerosos temas cortos

Los temas de menos de 12 segundos* de duración no se contarán, por lo que aunque los borre, no aumentará el tiempo de grabación.

* Durante la grabación estéreo:
  En el modo monofónico o LP2 estéreo: unos 24 segundos
  En el modo LP4 estéreo: unos 48 segundos

Cuando utiliza la función de borrado A-B o la función de combinación aparece "Impossible"

Esto ocurrirá cuando haya editado el mismo tema muchas veces. Esto se debe a una limitación técnica del sistema de MD y no un error mecánico.

Algunos temas no pueden combinarse con otros

Cuando se hayan hecho repetidas ediciones al tema(s) la combinación de temas podrá resultar imposible.

La suma total del tiempo grabado y el tiempo restante del MD no es igual al tiempo de grabación máximo

La grabación se realiza en unidades mínimas de 2 segundos* cada una, independientemente de lo corto que sea el material. El contenido grabado podrá ser más corto que la capacidad de grabación máxima. El espacio del disco puede reducirse también debido a raspaduras.

* Durante la grabación estéreo:
  En el modo monofónico o LP2 estéreo: unos 4 segundos
  En el modo LP4 estéreo: unos 8 segundos

Durante la búsqueda de los temas editados podrá haber pérdida de sonido

Los temas creados mediante la edición podrán presentar pérdida de sonido durante las operaciones de búsqueda, debido a que la reproducción a alta velocidad tarda en buscar la posición en el disco cuando los temas no están en orden.

Los números de temas pueden no marcarse

Cuando se encienda "L-SYNC" (página 21) en el visualizador durante la grabación analógica, los números de temas podrán no marcarse al principio del tema:

- si la señal de entrada se mantiene por debajo de un valor fijo durante menos de 2 segundos entre temas.
- si la señal de entrada se mantiene por debajo de un valor fijo durante más de 2 segundos en medio del tema.
- si graba un tema que sea de 4 segundos o menos*.
  * Durante el modo de grabación estéreo, monofónico o LP2 estéreo (en el modo de grabación LP4 estéreo: 8 segundos o menos).

Continúa

Guía para el sistema de gestión de copia en serie

Los componentes de audio digitales, tales como CDs, MDs, y DATs, le permiten copiar música fácilmente con alta calidad procesando la música como señal digital.

Para proteger los programas musicales con derechos de autor, este sistema utiliza el sistema de gestión de copia en serie, que sólo le permite realizar una sola copia de una fuente grabada digitalmente mediante conexiones digital a digital.

Usted solamente podrá hacer una copia de primera generación* mediante una conexión digital a digital.

Por ejemplo:

1 Usted podrá hacer una copia de un programa de sonido digital adquirible en el comercio (por ejemplo, un CD o MD), pero no podrá hacer una segunda copia a partir de la copia de primera generación.
2 Usted podrá hacer una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (por ejemplo, un disco analógico o una cinta de casette de música) o de una radiodifusión por satélite digital, pero no podrá hacer una segunda copia.

* Una copia de primera generación se refiere a la grabación digital de una señal digital hecha en un equipo de audio digital. Por ejemplo, si graba del reproductor de CD a la platina de MD de este sistema, habrá hecho una copia de primera generación.

Nota

El sistema de gestión de copia en serie no será aplicable cuando haga una grabación mediante conexiones analógica a analógica.

Solución de problemas

Si tiene algún problema cuando utilice este sistema, utilice la lista de comprobación siguiente.

En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación está conectado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

No hay sonido.

- Pulse VOLUME +.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe la conexión de los altavoces (consulte la página 6).
- Se está efectuando la grabación sincronizada de CD-MD a alta velocidad.

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Conecte debidamente los cables de los altavoces (consulte la página 6).
- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente uno de los altavoces suministrados a cada par de terminales de altavoces.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirible en el comercio) en la línea de alimentación.

Aparecerá "– –:– –" en el visualizador.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 7).

El temporizador no puede programarse.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 7).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia para programar el temporizador y que se encienda “DAILY” o “REC 1 (a 3) ” en el visualizador (consulte las páginas 38 y 40).
- Compruebe el contenido programado y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 38 y 40).
- Cancele la función del cronodesconectador (consulte la página 37).
- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

Reproductor de CD

La bandeja del CD no se cierra.

- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja pulsando ⏏CD. Si intenta cerrar la bandeja empujándola con sus dedos, podrá ocasionar problemas en el reproductor de CD.

El CD no se expulsa.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de CD y compruebe si hay un CD cargado.
- Limpie el CD (consulte la página 42).
- Sustituya el CD.
- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el CD en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el CD y seque la humedad que tenga, después deje encendido el sistema durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse CD ►II para comenzar la reproducción.

El sonido salta.

- Limpie el CD (consulte la página 42).
- Sustituya el CD.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados.
- Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezca “PROGRAM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Aparece “—OVER—”.

- Mantenga pulsado ◄◄ para el CD o pulse I◄◄ para el CD para volver a la posición de reproducción deseada.

Platina de MD

No puede introducirse un MD.

- Introduzca el MD con la cara de la flecha hacia arriba y la flecha apuntando hacia la platina.

Los controles no funcionan.

- Sustituya el MD por otro nuevo.
- Vuelva a intentar la operación después de que se apague “TOC”.

No comienza la reproducción.

- Sustituya el MD.
- Introduzca el MD y deje el sistema encendido durante unas pocas horas hasta se evapore la humedad.
- Pulse MD ►II para comenzar la reproducción.

El sonido salta.

- Sustituya el MD.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados.
- Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.
- Introduzca el disco y espere unos 10 a 20 minutos con el sistema encendido.

Continúa

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezca “PROGRAM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Aparece “—OVER—”.

- Mantenga pulsado ◀◀ para el MD o pulse |◀◀ para el MD para volver a la posición de reproducción deseada.

Se ha realizado la grabación o edición, pero la TOC no se actualiza.

- El contenido grabado y editado en un MD se graba en el MD cuando se expulsa el MD, por consiguiente, asegúrese de expulsar el MD después de la grabación o edición (consulte las páginas 16 y 24).

No es posible grabar.

- Retire el MD y deslice la lengüeta para cerrar el orificio (consulte la página 16).
- Conecte correctamente el componente opcional (consulte la página 40).
- Cambie a otra fuente de sonido.
- Sustituya el MD por un MD grabable, o utilice la función de borrado para borrar temas innecesarios (consulte la página 27).

El sonido de un MD que usted ha grabado es muy bajo (o muy alto).

- Vuelva a ajustar el nivel de grabación (consulte la página 32).

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento “No hay sonido.” en la página 44, y compruebe la condición del sistema.
- Conecte debidamente el componente (consulte la página 40) a la vez que comprueba:
  – si los cables están debidamente conectados.
  – si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte las instrucciones de operación incluidas con el componente conectado y comience la reproducción.

El sonido se distorsiona.

- Ajuste el nivel de grabación (consulte la página 23).

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Ajuste la banda y frecuencia apropiadas (consulte la página 34).
- Conecte debidamente las antenas (consulte la página 6).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Pruebe apagando algún equipo eléctrico que se halle próximo al sistema.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO hasta que desaparezca “MONO” del visualizador.
- Consulte “Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.”, y compruebe la condición de la antena.

Se oye ruido estático cíclico durante la grabación en un MD.

- Ajuste la orientación y posición de la antena hasta que cese el ruido.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

Con el sistema encendido, pulse VOLUME – y REC MODE al mismo tiempo mientras mantiene pulsado ■ para el MD.

Aparecerá “COLD RESET”, y el sistema se apagará.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya hecho, tales como presintonización de emisoras, reloj, temporizador y títulos de discos CD desaparecerán y deberán ser ajustados otra vez.

Función de autodiagnóstico visualizado

Este sistema tiene una función de autodiagnóstico visualizado para avisarle si hay algún malfuncionamiento en el sistema. El visualizador mostrará alternativamente un código compuesto de tres letras y un mensaje para mostrarle el problema. Para resolver el problema, consulte la siguiente lista. Si algún problema persiste, consulte con distribuidor Sony más cercano.

C11/Protected

El MD está protegido contra el borrado.

➔Retire el MD y deslice la lengüeta para cerrar el orificio (consulte la página 16).

C12/Cannot Copy

Ha intentado reproducir un CD o MD con un formato que el sistema no soporta, tal como un CD-ROM.

➔Retire el disco y apague el sistema una vez, luego enciéndalo otra vez.

C13/REC Error

La grabación no ha podido realizarse debidamente.

➔Mueva el sistema a un lugar estable, y comience a grabar otra vez desde el principio.

El MD está sucio o rayado, o no es del estándar requerido.

➔Cambie el MD y comience a grabar otra vez desde el principio.

C13/Read Error

La platina de MD no puede leer debidamente la información del disco.

➔Retire el MD una vez, luego introdúzcalo otra vez.

C14/Toc Error

La platina de MD no puede leer debidamente la información del disco.

➔Sustituya el MD.

➔Borre todo el contenido grabado en el MD utilizando la función “All Erase” de página 27.

Continúa

Función de autodiagnóstico visualizado (continuación)

C41/Cannot Copy

La fuente de sonido es una copia de software de música adquirible en el comercio, o ha intentado grabar un CD-R (CD grabable).

➔El sistema de gestión de copiado en serie impide hacer una copia digital (consulte la página 44). No se puede grabar un CD-R.

C71/Check OPT-IN

Esto aparece momentáneamente debido a la señal de la transmisión digital durante la grabación.

➔No afecta al contenido grabado.

No hay conectado un componente a la toma DIGITAL OPTICAL IN, o un componente digital no está conectado debidamente.

➔Conecte un componente digital a la toma DIGITAL OPTICAL IN debidamente utilizando un cable de conexión digital.

El componente digital conectado no está encendido.

➔Consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el componente conectado y confirme si el componente está encendido.

El cable de conexión digital conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN está sacado, o el componente digital conectado está apagado durante la grabación digital.

➔Conecte el cable, o encienda el componente digital.

E0001/MEMORY NG

Hay un error en los datos internos que el sistema necesita leer para poder funcionar.

➔Consulte al distribuidor Sony más cercano.

E0101/LASER NG

Hay un problema con el captor óptico.

➔El captor óptico puede haberse estropeado. Consulte al distribuidor Sony más cercano.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

MD

Auto Cut

La platina de MD está haciendo una pausa en la grabación porque ha habido un silencio de 30 segundos o más durante la grabación.

Blank Disc

El MD grabable introducido es nuevo, o todos los temas en él han sido borrados.

Cannot Edit

- En la platina hay un MD pregrabado.
- Ha intentado editar en el modo de reproducción programada o aleatoria.
- Ha intentando cambiar el nivel grabado de un tema grabado en el modo LP2 o LP4.

Cannot REC

- En la platina hay un MD pregrabado.
- La función se ha cambiado a MD.
- Ha intentando cambiar el nivel grabado de un tema grabado en el modo LP2 o LP4.

Complete!

La operación de edición del MD ha sido completada.

Disc Full!

No queda tiempo restante en el MD.

Eject

La platina de MD está expulsando el MD.

Impossible

- Ha intentado realizar una operación de edición que no se puede realizar.
- No pueden combinarse o borrar los temas debido a las limitaciones del sistema de MDs.
- Usted no podrá especificar el punto de división al principio o final de un tema.

Incomplete!

La operación de edición S.F (cambio del nivel de grabación después hacer la grabación, aparición o desaparición progresiva) no se realizó debidamente porque la platina fue movida mientras estaba efectuándose la grabación o el MD está dañado o sucio.

Initialize (parpadeando)

Se han perdido los ajustes del menú de ajustes.

O el contenido grabado con temporizador ha desaparecido con el tiempo y ya no está disponible para guardarse en el disco, o la reproducción programada no ha podido activarse debido a que el programa ha desaparecido con el tiempo.

(Cuando encienda la platina pulsando I/⏻ el mensaje parpadeará durante unos cuatro segundos.)

Name Full

No queda espacio para almacenar títulos de temas o de discos.

No Change

Mientras intentaba cambiar el nivel de grabación después de hacer la grabación, ha pulsado ENTER/ YES en el mando a distancia sin haber cambiado realmente el nivel de grabación, y el cambio no se ha hecho.

No Disc

No hay disco en la platina de MD.

No Name

Ha intentado mostrar el título de un disco o tema que no ha sido titulado.

—OVER—

Ha llegando al final del MD mientras mantenía pulsado ▶▶ para el MD durante la pausa de reproducción.

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

—Rehearsal—

La platina de MD está reproduciendo el punto de división especificado para que pueda confirmarlo durante la función de división.

S.F Edit!

Ha intentado realizar otra operación mientras estaba en el modo de edición S.F (cambio del nivel de grabación después hacer la grabación, aparición o desaparición progresiva).

S.F Edit NOW

Ha pulsado I/⏻ mientras estaba en el modo de edición S.F (cambio del nivel de grabación después hacer la grabación, aparición o desaparición progresiva).

Smart Space

Volvió a haber entrada de señal después de un silencio continuado de 3 o más pero menos de 30 segundos durante la grabación digital.

Text Protect

Hay información CD TEXT que no puede grabarse en el MD.

TOC Reading

La platina de MD está leyendo la información de la TOC del MD.

TOC Writing

La platina de MD está escribiendo la información del contenido grabado o editado.

Track End

Ha llegado al final del tema mientras ajustaba el punto de división durante la función de división.

Continúa

Función de autodiagnóstico visualizado (continuación)

CD

Aparecen alternativamente "Check" y "CD Position"

El disco no se ha podido leer debidamente.

Complete!

La edición de CD (Anotación del disco) ha finalizado normalmente.

File Full

Ya hay 100 títulos de disco almacenados en el sistema.

No Disc

No hay CD en el reproductor de CD.

—OVER—

Ha llegado al final del CD mientras pulsaba ▶▶ para el CD durante la reproducción o la pausa.

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

Especificaciones

Unidad principal (HCD-PX333)

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (Nominal):
20 + 20 W (6 ohm a 1 kHz, DIN, 230 V)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia):
25 + 25 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 230 V)

Salida de potencia musical (Referencia):
50 + 50 W

Otros modelos:

Salida de potencia DIN (Nominal):
20 + 20 W (6 ohm a 1 kHz, DIN, 240 V)
18 + 18 W (6 ohm a 1 kHz, DIN, 220 V)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia):
25 + 25 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 240 V)
23 + 23 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 220 V)

Entradas

TAPE IN (tomas fono): tensión 250 mV, impedancia 47 kiloohm

DIGITAL OPTICAL IN (Frecuencias de muestreo soportadas: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz)

Salidas

TAPE OUT (tomas fono): tensión 250 mV, impedancia 1 kiloohm

PHONES (miniclavija estéreo):
acepta auriculares de 8 ohm o más.

SPEAKER: acepta impedancia de 6 a 16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Sistema: Audiodigital y de discos compactos

Láser: De semiconductor (λ=800 nm)
Duración de la emisión: continua

Respuesta de frecuencia: 2 Hz – 20 kHz

Sección de la platina de MD

Sistema	Audiodigital de minidiscos
Láser	De semiconductor (λ=780 nm) Duración de la emisión: continua
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 20 kHz

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada/ 300 ohm equilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo para Europa:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces (SS-CPX333)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
de graves:	12 cm diá., tipo cónico
de agudos:	2,5 cm diá., tipo cúpula
Impedancia nominal	6 ohm

Generalidades

Alimentación	
Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelos para Australia y Hong Kong:	ca220 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo	
Modelo para Europa:	70 W 0,8 W o menos en el modo de espera
Otros modelos:	70 W
Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles	
Sección del amplificador/sintonizador/MD/CD:	Aprox. 190 × 141 × 325 mm
Altavoz:	Aprox. 165 × 265 × 200 mm
Peso	
Sección del amplificador/sintonizador/MD/CD:	Aprox. 4,9 kg
Altavoces:	Aprox. 3,0 kg netos por altavoz
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Cables de altavoces (2)
Accesorios opcionales	Kit de conexión a PC Sony PCLK-MN10A Los accesorios opcionales para este sistema están sujetos a cambios sin previo aviso. Para más detalles, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



Sony Corporation Printed in China

http://www.world.sony.com/